PARKSIDE®

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

CORDLESS VEHICLE IMPACT WRENCH PASSK 20-Li A1

(FI)

AKKUKÄYTTÖINEN AJONEUVOISKURUUVINVÄÄNNIN

Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

(PL)

AKUMULATOROWA, SAMOCHODOWA WIERTARKO-WKRĘTARKA

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

(LV)

AR AKUMULATORU DARBINĀMA ROTĀCIJAS TRIECIENA UZGRIEŽŅU ATSLĒGA

Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums

(SE)

BATTERIDRIVEN SLAG-SKRUVDRAGARE FÖR FORDON

Översättning av bruksanvisning i original

(LT)

AKUMULIATORINIS AUTOMOBILINIS SMŪGINIS SUKTUVAS

Naudojimo instrukcijos originalo vertimas

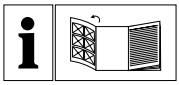
(DE) (AT) (CH)

AKKU-KFZ-DREHSCHLAGSCHRAUBER

Originalbetriebsanleitung

IAN 346199_2004

(FI) (SE) (PL)
(LT) (LV)



(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

(PL)

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

(LT)

Prieš skaitydami atsiverskite lapą su paveikslėliais ir susipažinkite su visomis prietaiso funkcijomis.

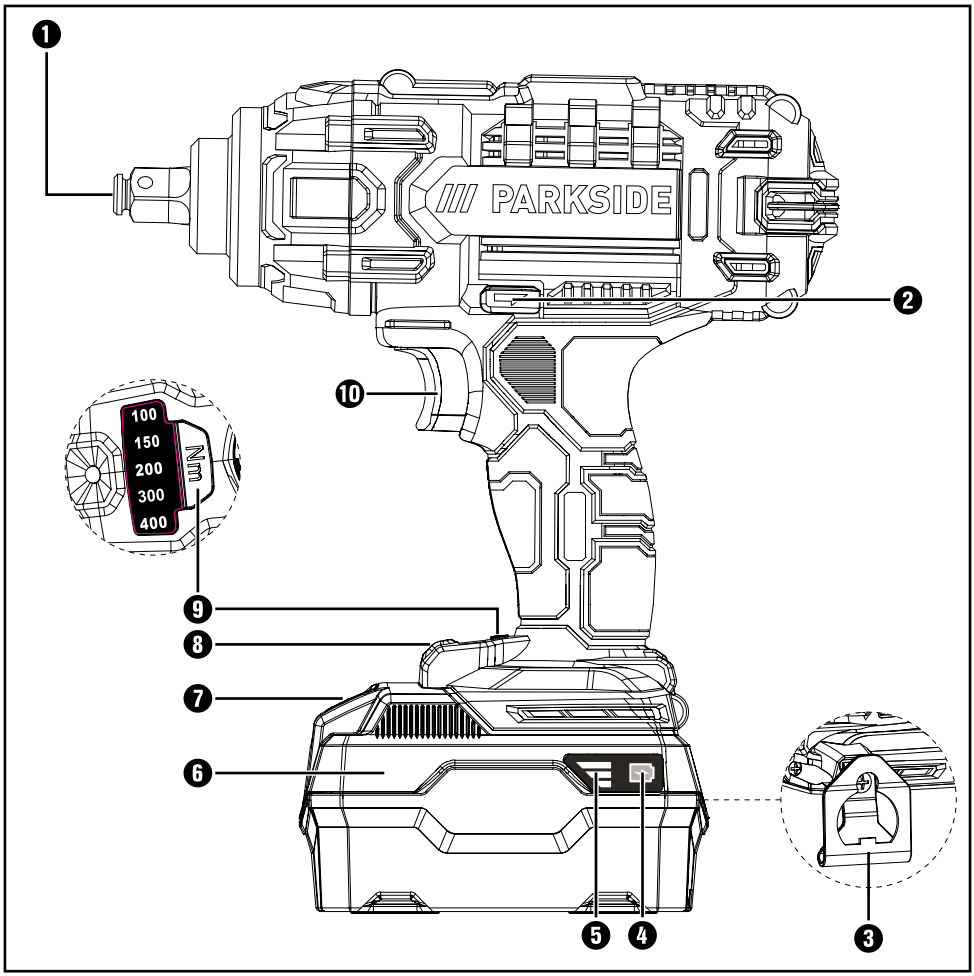
(LV)

Pirms lasīšanas atlokiet lappusi ar attēliem un pēc tam iepazīstieties ar visām ierīces funkcijām.

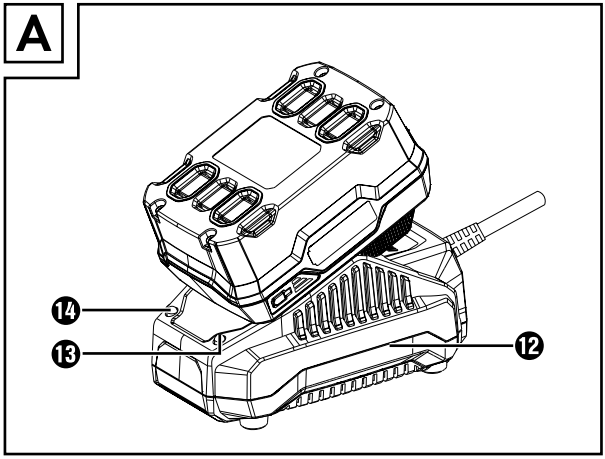
(DE) (AT) (CH)

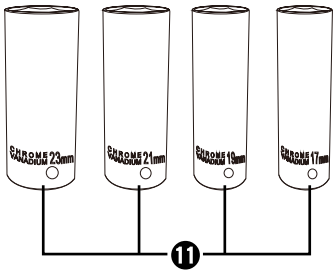
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

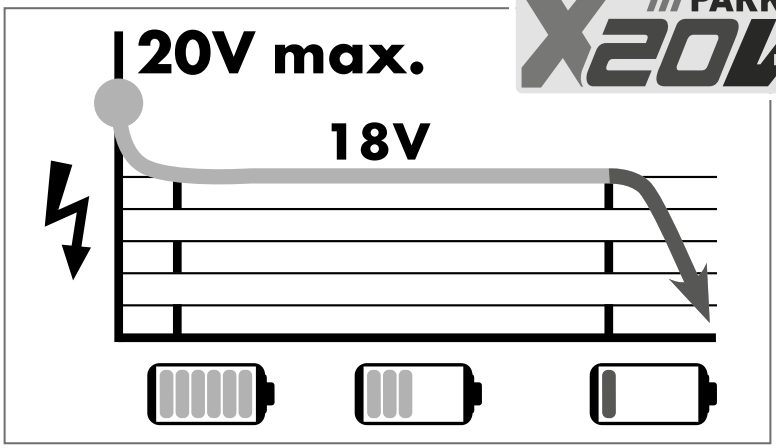
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	1
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	13
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	25
LT	Naudojimo instrukcijos originalo vertimas	Puslapis	39
LV	Oriģinālās lietošanas pamācības tulkojums	Lappuse	51
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	63


1
2
10
100
150
200
300
400
Nm
9
8
7
6
5
4
3
PARKSIDE

A


14
13
12


23mm
21mm
19mm
17mm
11



All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/PLG 20 A2/PLG 20 A3/PDSLG 20 A1 of the X20V Team series are compatible with the PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3 battery pack.

Charging times / Charging currents	**2 Ah** Battery pack PAP 20 A1	**3 Ah** Battery pack PAP 20 A2	**4 Ah** Battery pack PAP 20 A3
max. 2.4 A Charger PLG 20 A1	**60 min** / 2,4 A	**90 min** / 2,4 A	**120 min** / 2,4 A
max. 3.5 A Charger PLG 20 A2	**45 min** / 3,5 A	**60 min** / 3,5 A	**80 min** / 3,5 A
max. 4.5 A Charger PLG 20 A3	**35 min** / 3,8 A	**45 min** / 4,5 A	**60 min** / 4,5 A
max. 4.5 A Charger PDSLG 20 A1	**35 min** / 3,8 A	**45 min** / 4,5 A	**60 min** / 4,5 A

Sisällysluettelo

Johdanto 2
Tarkoituksenmukainen käyttö 2
Laitteen osat 2
Toimitussisältö 2
Tekniset tiedot 2
Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita 3
1. Työpaikan turvallisuus 4
2. Sähköturvallisuus 4
3. Henkilöiden turvallisuus 4
4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely 5
5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely 5
6. Huolto 6
Laitekohtaiset iskuruuvinväännintä koskevat turvallisuusohjeet 6
Latureita koskevat turvallisuusohjeet 7
Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet 7
Ennen käyttöönottoa 7
Akun lataaminen (ks. kuva A) 7
Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta 8
Akun varauksen tarkastaminen 8
Käyttöönotto 8
Päälle-/poiskytkentä 8
Pyörimisnopeuden/kiristysmomentin asettaminen/esivalinta 8
Pyörimissuunnan vaihtaminen 8
Liittimen asettaminen 8
Huolto ja puhdistus 8
Hävittäminen 9
Kompernass Handels GmbH:n takuu 9
Huolto 10
Maahantuoja 10
Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käännös 11
Vara-akun tilaaminen 12
Tilaus puhelimitse 12

AKKUKÄYTTÖINEN AJONEUVOISKURUUVIN-VÄÄNNIN PASSK 20-Li A1

Johdanto

Onnittelut uuden laitteen hankinnasta. Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on osa tätä tuotetta. Se sisältää turvallisuutta, käyttöä ja hävittämistä koskevia tärkeitä ohjeita. Tutustu ennen tuotteen käyttöä kaikkiin käyttö- ja turvallisuusohjeisiin. Käytä tuotetta vain kuvatulla tavalla ja vain mainittuihin käyttötarkoituksiin. Kun luovutat tuotteen eteenpäin, liitä mukaan kaikki tuotetta koskevat asiakirjat.

Tarkoituksenmukainen käyttö

Laite on tarkoitettu ruuvien ruuvaamiseen ja irrottamiseen sekä mutterien kiristämiseen ja irrottamiseen. Laitteessa on pyörimissuunta oikealle ja vasemmalle, 1/2":n ulkoneliökiinnitys ja LED-työvalo. Tämän laitteen valo on tarkoitettu valaisemaan laitteen suora työskentelyalue. Laitteen iskuvääntötoiminto muuntaa moottorin voiman tasaisiksi iskuiksi. Iskukoneisto kytkeytyy päälle kiristettäessä ja irrotettaessa.
Laite on tarkoitettu aikuisten käyttöön. Yli 16-vuotiaat nuoret saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena. Valmistaja ei vastaa vahingoista, jotka aiheutuvat tarkoituksenvastaisesta tai virheellisestä käytöstä.
Käytä laitetta ainoastaan kuvatulla tavalla ja mainittuihin käyttötarkoituksiin. Laitetta ei ole tarkoitettu kaupalliseen käyttöön. Laitteen muu käyttö tai muuttaminen on määräystenvastaista, ja siihen liittyy huomattava tapaturmariski. Valmistaja ei ota mitään vastuuta tarkoituksenvastaisesta käytöstä aiheutuneista vahingoista.

Laitteen osat

❶ Työkalun kiinnitys
❷ Pyörimissuunnan vaihtokytkin/lukitus
❸ Vyöklipsi
❹ Akkuvarauksen painike
❺ Akkuvarauksen merkkivalo
❻ Akku
❼ Akun irrotuspainike
❽ LED-työvalo
❾ Kiristysmomentin esivalintapainike
❿ Virtakytkin/pyörimisnopeuden säätö
⓫ Liittimet (17/19/21/23 mm)
⓬ Pikalaturi
⓭ Punainen latauksen merkkivalo
⓮ Vihreä latauksen merkkivalo

Toimitussisältö

1 akkukäyttöinen ajoneuvoiskuruuvinväännin PASSK 20-Li A1
1 akun pikalaturi PLG 20 A3
1 akku PAP 20 A3
4 liitintä 17/19/21/23 mm
1 vyöklipsi
1 kantolaukku
1 käyttöohje

Tekniset tiedot

Akkukäyttöinen ajoneuvoiskuruuvinväännin PASSK 20-Li A1

Nimellisjännite	20 V ⎓ (tasavirta)
Pyörimisnopeus tyhjäkäynnillä	0–2 300 min^{-1}
Nimellisiskutaajuus	0–3 000 min^{-1}
Maksimi vääntömomentti	400 Nm
Vääntömomentti voidaan valita viidessä eri portaassa	100/150/200/ 300/400 Nm
Työkalun kiinnitys	1/2"

Akku PAP 20 A3

Tyyppi	LITIUMIONI
Nimellisjännite	20 V ⎓ (tasavirta)
Kapasiteetti	4 Ah
Kennot	10

HUOMAUTUS

- Huomaa, että laite voi saavuttaa täyden suorituskyvyn vain käytettäessä PAP 20 A3 -akkua.

Akun pikalaturi PLG 20 A3

TULO/input

Nimellisjännite	230–240 V ~, 50 Hz (vaihtovirta)
Nimellisteho	120 W
Sulake (sisällä)	3,15 A T3.15A

LÄHTÖ/output

Nimellisjännite	21,5 V ⎓ (tasavirta)
Nimellisvirta	4,5 A
Latauksen kesto	noin 60 min
Suojausluokka	II / ⧈ (kaksoiseristys)

Melupäästö

Meluarvot on mitattu standardin EN 62841 mukaan. Sähkötyökalun tyypillinen A-painotettu melutaso:

Äänenpainetaso	L_{PA} =	91,6 dB (A)
Virhemarginaali K	K_{PA} =	3 dB
Ääniteho	L_{WA} =	102,6 dB (A)
Virhemarginaali K	K_{WA} =	3 dB

Tärinäaltistus

Tärinäaltistuksen kokonaisarvot (kolmen suunnan vektorisumma) laskettuna standardin EN 62841 mukaisesti:

Suurinta sallittua kokoa olevien ruuvien ja mutterien kiristäminen a_h = 8,65 m/s²

Virhemarginaali K = 1,5 m/s²

Käytä kuulosuojaimia!

HUOMAUTUS

- Ilmoitetut tärinäaltistusarvot ja melupäästöarvot on mitattu normitetulla mittausmenetelmällä, ja niitä voidaan käyttää sähkötyökalujen vertailuun.
- Ilmoitettuja tärinäaltistusarvoja ja ilmoitettuja melupäästöarvoja voidaan käyttää myös kuormituksen suuntaa antavaan arviointiin.

⚠ VAROITUS!

- Tärinä- ja melupäästöarvot voivat poiketa sähkötyökalun todellisessa käytössä ilmoitetuista arvoista, sähkötyökalun käyttötavasta ja erityisesti työstettävän kappaleen tyypistä riippuen.
- Pyri pitämään kuormitus mahdollisimman pienenä. Tärinäaltistusta vähentävät esimerkiksi käsineiden käyttö työkalua käytettäessä ja työajan rajoittaminen. Tällöin on otettava huomioon koko käyttöaika (myös ajat, joina sähkötyökalu on sammutettuna ja joina se on päällä, mutta käy ilman kuormitusta).

Sähkötyökaluja koskevia yleisiä turvallisuusohjeita

⚠ VAROITUS!

- **Lue kaikki tätä sähkötyökalua koskevat turvallisuus- ja käyttöohjeet ja huomioi kuvat sekä sähkötyökalun tekniset tiedot.** Seuraavien ohjeiden laiminlyönti voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavia loukkaantumisia.

Säilytä kaikki turvallisuusohjeet ja muut ohjeet myöhempää käyttöä varten.

Turvallisuusohjeissa käytetty käsite "sähkötyökalu" koskee sekä verkkokäyttöisiä sähkötyökaluja (virtajohdolliset) että akkukäyttöisiä sähkötyökaluja (ilman virtajohtoa).

1. Työpaikan turvallisuus

a) **Pidä työskentelyalue puhtaana ja huolehdi hyvästä valaistuksesta.** Epäjärjestys ja valaisemattomat työskentelyalueet saattavat johtaa onnettomuuksiin.

b) **Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristöissä, joissa on helposti syttyviä nesteitä, kaasuja tai pölyä.** Sähkötyökaluilla työstämisessä syntyy kipinöitä, jotka voivat sytyttää pölyn tai höyryt.

c) **Pidä lapset ja muut henkilöt poissa sähkötyökalun lähettyviltä työskentelyn aikana.** Voit helposti menettää sähkötyökalun hallinnan, jos tarkkaavaisuutesi häiriintyy.

2. Sähköturvallisuus

a) **Sähkötyökalun pistokkeen on sovittava pistorasiaan. Pistoketta ei saa muuttaa millään tavalla.**
Älä käytä adapteripistokkeita suojamaadoitettujen sähkötyökalujen kanssa. Muuttamattomat pistokkeet ja sopivat pistorasiat vähentävät sähköiskun vaaraa.

b) **Vältä kehokontaktia maadoitettujen pintojen, kuten putkien, lämpöpattereiden, liesien ja jääkaappien kanssa.** Sähköiskun vaara on tavallista suurempi, jos kehosi on maadoitettu.

c) **Suojaa sähkötyökaluja sateelta ja kosteudelta.** Veden pääsy sähkölaitteeseen lisää sähköiskun vaaraa.

d) **Älä käytä liitäntäjohtoa väärin sähkötyökalun kantamiseen tai ripustamiseen, äläkä irrota pistoketta pistorasiasta vetämällä virtajohdosta. Pidä liitäntäjohto loitolla kuumuudesta, öljystä, terävistä reunoista ja laitteen liikkuvista osista.** Vaurioituneet tai kietoutuneet liitäntäjohdot lisäävät sähköiskun vaaraa.

e) **Jos työskentelet sähkötyökalulla ulkona, käytä ainoastaan jatkojohtoja, joiden käyttö on sallittu myös ulkona.** Ulkokäyttöön soveltuvan jatkojohdon käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

f) **Jos sähkötyökalun käyttöä kosteassa ympäristössä ei voida välttää, on käytettävä vikavirtakytkintä.** Vikavirtakytkimen käyttö pienentää sähköiskun vaaraa.

3. Henkilöiden turvallisuus

a) **Ole tarkkaavainen, keskity siihen, mitä olet tekemässä ja toimi harkiten työskennellessäsi sähkötyökalun kanssa. Älä käytä sähkötyökalua, jos olet väsynyt tai huumausaineiden, alkoholin tai lääkeaineiden vaikutuksen alaisena.** Pienikin tarkkaavaisuuden herpaantuminen sähkötyökalua käytettäessä voi aiheuttaa vakavia loukkaantumisia.

b) **Käytä henkilökohtaista suojavarustusta ja aina suojalaseja.**Sähkötyökalun tyypin ja käyttötarkoituksen edellyttämien henkilökohtaisten turvavarusteiden, kuten pölyltä suojaavan hengityssuojaimen, liukumattomien turvajalkineiden, suojakypärän tai kuulosuojainten, käyttö vähentää loukkaantumisriskiä.

c) **Varo tahatonta käynnistämistä. Varmista, että sähkötyökalu on kytketty pois päältä, ennen kuin liität sen sähköverkkoon ja/tai kiinnität akun, otat sähkötyökalun käteen tai kannat sitä.** Tapaturmat ovat mahdollisia, jos sormesi on virtakytkimellä, kun kannat sähkötyökalua, tai jos sähkötyökalu on kytketty päälle, kun liität sen sähköverkkoon.

d) **Poista kaikki säätötyökalut ja kiintoavaimet ennen sähkötyökalun käynnistämistä.** Sähkötyökalun pyörivässä osassa oleva työkalu tai avain voi aiheuttaa loukkaantumisia.

e) **Vältä työskentelyä epätavallisessa asennossa. Huolehdi tukevasta asennosta ja säilytä tasapaino koko ajan.** Näin pystyt yllättävissä tilanteissa hallitsemaan sähkötyökalua paremmin.

f) **Käytä soveltuvaa vaatetusta. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Pidä hiukset ja vaatteet poissa liikkuvien osien lähettyviltä.** Löysä vaatetus, korut tai pitkät hiukset voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin.

g) **Jos laitteeseen voidaan asentaa pölynpoisto- ja/tai pölynkeruulaite, se/ne on liitettävä laitteeseen, ja niitä on käytettävä oikein.** Pölynpoistolaitteen käyttäminen voi vähentää pölyn aiheuttamia vaaroja.

h) **Suhtaudu turvallisuusasioihin niiden vaatimalla vakavuudella ja noudata aina turvallisuusohjeita, vaikka olisitkin käyttänyt sähkötyökalua jo useita kertoja ja se olisi sinulle tuttua.** Jo muutaman sekunninsadasosan tarkkaamattomuus voi johtaa vakaviin loukkaantumisiin.

4. Sähkötyökalun käyttö ja käsittely

a) **Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä kulloiseenkin työhön soveltuvaa sähkötyökalua.** Sopiva sähkötyökalu mahdollistaa tehokkaamman ja turvallisemman työskentelyn ohjeistetulla tehoalueella.

b) **Älä käytä sähkötyökalua, jonka kytkin on viallinen.** Sähkötyökalu, jota ei voi enää kytkeä päälle tai pois päältä, on vaarallinen ja vaatii korjausta.

c) **Irrota pistoke pistorasiasta ja/tai poista irrotettava akku, ennen kuin teet säätöjä laitteeseen, vaihdat työkaluja tai asetat sähkötyökalun sivuun.** Tällä varotoimella estetään sähkötyökalun tahaton käynnistyminen.

d) **Säilytä käyttämättömät sähkötyökalut lasten ulottumattomissa. Älä luovuta sähkötyökalua henkilöille, jotka eivät osaa käyttää sitä tai eivät ole lukeneet näitä ohjeita.** Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.

e) **Hoida sähkö- ja vaihtotyökaluja huolellisesti. Varmista, että liikkuvat osat toimivat moitteettomasti, että ne eivät juutu kiinni ja että mikään osa ei ole murtunut tai vahingoittunut niin, että sähkötyökalun toiminta häiriintyy. Korjauta vaurioituneet osat ennen sähkötyökalun käyttöä.** Moni tapaturma johtuu huonosti huolletuista sähkötyökaluista.

f) **Pidä terät terävinä ja puhtaina.** Huolella hoidetut ja leikkuureunoiltaan terävät leikkuuterät eivät juutu niin helposti kiinni, ja niiden ohjaaminen on helpompaa.

g) **Käytä sähkötyökaluja, vaihtotyökaluja jne. tässä annettujen ohjeiden mukaisesti. Huomioi työskentelyolosuhteet ja suoritettava tehtävä.** Sähkötyökalujen käyttö muussa kuin niille tarkoitetussa käyttötarkoituksessa voi aiheuttaa vaaratilanteita.

h) **Pidä kahvat ja tartuntapinnat kuivina ja puhtaina. Niissä ei saa olla öljyä tai rasvaa.** Jos kahvat ja tartuntapinnat ovat liukkaat, sähkötyökalun turvallinen käyttö ja hallinta ei ole mahdollista ennalta arvaamattomissa tilanteissa.

5. Akkutyökalun käyttö ja käsittely

a) **Lataa akut ainoastaan valmistajan suosittelemilla latureilla.** Akkujen lataaminen muilla kuin niille tarkoitetuilla latureilla saattaa aiheuttaa tulipalon.

b) **Käytä sähkötyökaluissa ainoastaan niille tarkoitettuja akkuja.** Muiden akkujen käyttö voi aiheuttaa loukkaantumisia ja tulipalon.

c) **Säilytä käyttämätön akku poissa paperiliitinten, kolikoiden, avainten, naulojen, ruuvien tai muiden pienten metalliesineiden läheltä, sillä nämä saattavat oikosulkea akun liitinnavat.** Oikosulku akkuliitäntöjen välillä voi aiheuttaa palovammoja tai tulipalon.

d) **Virheellisessä käytössä akusta saattaa valua nestettä. Vältä koskettamasta sitä. Jos nestettä joutuu iholle, huuhtele vedellä. Jos nestettä joutuu silmiin, hakeudu lisäksi lääkärin hoitoon.** Ulos vuotava akkuneste voi aiheuttaa ihoärsytystä ja palovammoja.

e) **Älä käytä vaurioitunutta tai muutettua akkua.** Vaurioituneet tai muutetut akut voivat reagoida odottamattomasti ja aiheuttaa tulipalon, räjähdyksen tai loukkaantumisvaaran.

f) **Älä altista akkua tulelle tai liian korkeille lämpötiloille.** Tuli tai yli 130 °C:n (265 °F) lämpötilat voivat aiheuttaa räjähdyksen.

g) Noudata kaikkia akun latausta koskevia ohjeita, äläkä koskaan lataa akkua tai akkukäyttöistä työkalua käyttöohjeessa ilmoitetun lämpötila-alueen ulkopuolella. Vääränlainen lataaminen tai lataaminen sallitun lämpötila-alueen ulkopuolella voi tuhota akun ja lisätä palovaaraa.

HUOMIO! RÄJÄHDYSVAARA! Älä koskaan lataa muita kuin uudelleenladattavia akkuja.

Suojaa akkua kuumuudelta, esim. pitkäkestoiselta auringonpaisteelta, tulelta, vedeltä ja kosteudelta. On olemassa räjähdysvaara.

6. Huolto

a) Anna sähkötyökalu vain pätevän ammattihenkilöstön korjattavaksi ja varmista, että vialliset osat korvataan ainoastaan alkuperäisvaraosilla. Näin voidaan taata sähkötyökalun turvallinen toiminta myös korjauksen jälkeen.

b) Älä koskaan huolla vaurioituneita akkuja. Akkujen huollon saa suorittaa vain valmistaja tai valtuutettu huoltoliike.

Laitekohtaiset iskuruuvinväännintä koskevat turvallisuusohjeet

- Käytä kuulosuojaimia käyttäessäsi iskuruuvinväännintä. Melun vaikutus voi aiheuttaa kuulon menetyksen.
- Varmista työstettävä kappale. On turvallisempaa kiinnittää työkappale kiinnityslaitteilla tai ruuvipenkkiin kuin pitää sitä kädessä.
- Pidä sähkötyökalusta tiukasti kiinni. Ruuveja kiristettäessä tai irrotettaessa saattaa hetkellisesti esiintyä korkeita reaktiomomentteja.
- Odota, että sähkötyökalu on pysähtynyt, ennen kuin lasket sen pois kädestäsi. Työkalu voi jumittua kiinni, mikä voi johtaa sähkötyökalun hallinnan menettämiseen.
- Tartu laitteeseen eristetyistä kahvapinnoista, kun suoritat töitä, joissa ruuvi saattaa osua piilossa oleviin sähköjohtoihin. Ruuvin tai käyttötyökalun osuminen jännitteelliseen johtoon voi johtaa jännitteen myös laitteen metalliosiin ja aiheuttaa sähköiskun.

Latureita koskevat turvallisuusohjeet

- Kahdeksan vuotta täyttäneet lapset sekä henkilöt, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt ovat rajalliset tai joilla ei ole riittävää kokemusta tai tietoa laitteen käytöstä, saavat käyttää laitetta vain valvonnan alaisena, tai jos heitä on opastettu laitteen turvalliseen käyttöön ja he ovat ymmärtäneet laitteen käyttöön liittyvät vaarat. Lapset eivät saa leikkiä laitteella. Lapset eivät saa puhdistaa tai huoltaa laitetta ilman valvontaa.

Laturi on tarkoitettu käytettäväksi vain sisätiloissa.

⚠ HUOMIO!

- ► Tällä latauslaitteella voidaan ladata vain seuraavanlaisia akkuja: PAP 20 A1/ PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ► Päivitetty luettelo yhteensopivista akuista on nähtävissä osoitteessa www.lidl.de/akku.

⚠ VAROITUS!

- Jos tämän laitteen virtajohto vioittuu, johdon saa vaarojen välttämiseksi vaihtaa vain laitteen valmistaja, valmistajan asiakashuolto tai vastaavasti pätevä henkilö.

Alkuperäistarvikkeet/-lisälaitteet

Käytä ainoastaan tässä käyttöohjeessa mainittuja tai kiinnitykseltään tämän laitteen kanssa yhteensopivia tarvikkeita ja lisälaitteita.

⚠ VAROITUS!

- Älä käytä tarvikkeita, joita PARKSIDE ei ole suositellut. Seurauksena voi olla sähköisku ja tulipalo.

HUOMIO! Kuuma pinta. On olemassa palovammojen vaara.

Ennen käyttöönottoa

Akun lataaminen (ks. kuva A)

⚠ VARO!

- ► Irrota aina pistoke, ennen kuin poistat akun laturista tai asetat sen laturiin.

HUOMAUTUS

- ► Älä koskaan lataa akkua, jos ympäristön lämpötila on alle 10 °C tai yli 40 °C. Jos litiumioniakku varastoidaan pidemmäksi aikaa, sen varaustila on tarkistettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen varaustila on 50–80 %. Akku on varastoitava viileässä ja kuivassa tilassa 0–50 °C:n lämpötilassa.

- ♦ Aseta akku ❻ pikalaturiin ⓬ (ks. kuva A).
- ♦ Työnnä pistoke pistorasiaan. Merkkivalo ⓭ palaa punaisena.
- ♦ Vihreä merkkivalo ⓮ osoittaa, että lataus on päättynyt ja akku ❻ on valmis käytettäväksi.

⚠ HUOMIO!

- ♦ Jos punainen merkkivalo ⓭ vilkkuu, akku ❻ on ylikuumentunut eikä lataaminen ole mahdollista.
- ♦ Jos sekä punainen että vihreä merkkivalo ⓭ ⓮ vilkkuvat samanaikaisesti, akku ❻ on viallinen.

- ♦ Työnnä akku ❻ laitteeseen.
- ♦ Sammuta laturi peräkkäisten latauskertojen välillä vähintään 15 minuutiksi. Vedä pistoke irti pistorasiasta.

Akun asettaminen laitteeseen ja irrottaminen laitteesta

Aseta akku paikoilleen

♦ Työnnä pyörimissuunnan vaihtokytkin ❷ keskiasentoon (lukitus). Anna akun ❻ lukittua kahvaan.

Akun irrottaminen

♦ Paina akun irrotuspainiketta ❼ ja irrota akku ❻.

Akun varauksen tarkastaminen

♦ Voit tarkastaa akun varauksen painamalla akkuvarauksen painiketta ❹ (ks. myös iso kuva). Akun varaustila näytetään akkuvarauksen merkkivalolla ❺ seuraavasti:
PUNAINEN/ORANSSI/VIHREÄ = akku täynnä
PUNAINEN/ORANSSI = akku puoliksi täynnä
PUNAINEN = heikko lataus – lataa akku

Käyttöönotto

Päälle-/poiskytkentä

Päällekytkentä

♦ Ota laite käyttöön painamalla virtakytkintä ❿ ja pitämällä sitä painettuna.
LED-työvalo ❽ palaa, kun virtakytkin ❿ on painettu sisään kevyesti tai kokonaan. Se valaisee työalueen epäsuotuisissa valaistusoloissa.

Poiskytkentä

♦ Sammuta laite vapauttamalla virtakytkin ❿.

Pyörimisnopeuden/kiristysmomentin asettaminen/esivalinta

♦ Valitse haluamasi kierrosluku portaittain painamalla kiristysmomentin esivalintapainiketta ❾.

♦ Painamalla kevyesti virtakytkintä ❿ voit vähentää pyörimisnopeutta/kiristysmomenttia. Kovempaa painettaessa pyörimisnopeus/kiristysmomentti kasvaa.

■ Kiristysmomentti riippuu valitusta pyörimisnopeudesta/kiristysmomentin esivalinnasta ja iskun kestosta.

OHJE

► Pyöränmuttereiden kiristämiseen on kuitenkin valittava pienin kiristysmomentti, jotta muttereita ei kiristetä liian tiukkaan.

► Integroitu moottorijarru huolehtii nopeasta pysähtymisestä.

⚠ HUOMIO!

♦ Todellinen kiristysmomentti tulee yleensä varmistaa kiristysmomenttiavaimella!

Pyörimissuunnan vaihtaminen

♦ Vaihda pyörimissuuntaa painamalla pyörimissuunnan vaihtokytkin ❷ pohjaan oikealle tai vasemmalle.

Liittimen asettaminen

♦ Aseta mukana jokin mukana toimitetuista liittimistä ⓫ työkalun kiinnitykseen ❶.

Huolto ja puhdistus

VAROITUS! LOUKKAANTUMISVAARA! Sammuta laite ennen kaikkia laitteelle suoritettavia töitä ja poista akku.

Laite ei vaadi huoltoa.

■ Pidä laite aina puhtaana ja kuivana ja huolehdi, ettei siihen jää öljy- ja voitelurasvajäämiä.

■ Laitteiden sisään ei saa päästä mitään nesteitä.

■ Käytä kuivaa liinaa rungon puhdistamiseen. Älä koskaan käytä bensiiniä, liuotinaineita tai muovia vahingoittavia puhdistusaineita.

■ Jos litiumioniakku varastoidaan pitkäksi aikaa, sen varaustila on tarkastettava säännöllisesti. Akun ihanteellinen varaustila on 50–80 prosenttia. Ihanteellinen varastointiympäristö on viileä ja kuiva.

OHJE

► Varaosat (esim. hiiliharjat, kytkimet), joita ei ole mainittu luettelossa, voidaan tilata huoltomme palvelunumerosta.

Hävittäminen

Pakkaus koostuu ympäristöystävällisistä materiaaleista, jotka voidaan toimittaa paikallisiin kierrätyspisteisiin.

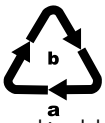
Älä hävitä sähkötyökaluja kotitalousjätteen seassa!

Eurooppalaisen direktiivin 2012/19/EU mukaan käytöstä poistettavat sähkölaitteet on vietävä niille tarkoitettuun erilliseen keräyspisteeseen, josta ne voidaan toimittaa ympäristömääräysten mukaiseen kierrätykseen.

Älä hävitä akkuja kotitalousjätteen seassa!

Poista akku laitteesta ennen laitteen hävittämistä. Vialliset tai loppuun kuluneet akut on kierrätettävä direktiivin 2006/66/EC määräysten mukaan. Vie akku ja/tai laite niille tarkoitettuihin keräyspisteisiin.

Käytöstä poistettujen sähkötyökalujen/akkujen hävitysmahdollisuuksista voit kysyä asuinseutusi viranomaisilta.



Hävitä pakkaus ympäristöystävällisesti. Huomioi eri pakkausmateriaaleissa olevat merkinnät, ja lajittele ne tarvittaessa erikseen. Pakkausmateriaalit on merkitty lyhenteillä (a) ja numeroilla (b), joiden merkitys on seuraava: 1–7: muovit, 20–22: paperi ja pahvi, 80–98: komposiittimateriaalit.

Elinkaarensa loppuun tulleen tuotteen kierrätyksestä ja hävittämisestä saat tietoja kunnan jätehuollosta vastaavalta viranomaiselta.

Kompernass Handels GmbH:n takuu

Hyvä asiakas,

Laitteen takuu on 3 vuotta ostopäivästä. Jos havaitset tuotteessa puutteita, sinulla on on oikeus vaatia tuotteen myyjältä lakisääteistä korvausta. Seuraava takuu ei rajoita lakisääteisiä oikeuksiasi ostajana.

Takuuehdot

Takuuaika lasketaan ostopäiväyksestä alkaen. Säilytä ostokuitti hyvässä tallessa. Tarvitset sitä todisteeksi ostosta.

Jos tässä tuotteessa ilmenee kolmen vuoden sisällä ostopäivästä materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai korvaamme tuotteen sinulle veloituksetta harkintamme mukaan tai palautamme ostohinnan. Tämä takuu edellyttää, että viallinen laite toimitetaan meille yhdessä ostotositteen (kuitin) kanssa kolmivuotisen määräajan sisällä. Lisäksi mukaan on liitettävä lyhyt kuvaus viasta ja sen ilmenemisajankohta.

Jos takuu kattaa vian, saat joko tuotteen korjattuna takaisin tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala uudelleen tuotteen korjaamisen tai vaihdon jälkeen.

X 12 V ja X 20 V Team -sarjan akkujen takuu on kolme (3) vuotta ostopäivästä.

Takuuaika ja lakisääteinen virhevastuu

Takuukorjaus ei pidennä takuuaikaa. Tämä koskee myös vaihdettuja ja korjattuja osia. Mahdollisesti jo oston yhteydessä havaittavista vaurioista ja puutteista on ilmoitettava heti, kun tuote on purettu pakkauksesta. Takuuajan päättymisen jälkeen suoritettavat korjaukset ovat maksullisia.

Takuun laajuus

Laite on valmistettu tiukkojen laatuvaatimusten mukaan huolella ja tarkastettu perusteellisesti ennen toimitusta.

Takuu koskee materiaali- tai valmistusvirheitä. Tämä takuu ei kata tuotteen osia, jotka altistuvat normaalille kulumiselle ja joita siksi voidaan pitää kuluvina osina, eikä helposti rikki meneviä osia, kuten kytkimiä tai lasista valmistettuja osia.

Tämä takuu raukeaa, jos tuote on vaurioitunut, tai sitä ei ole käytetty tai huollettu asianmukaisesti. Tuotteen asianmukainen käyttö edellyttää kaikkien käyttöohjeessa esitettyjen ohjeiden tarkkaa noudattamista. Käyttäjän on ehdottomasti vältettävä käyttötarkoituksia ja toimintaa, joita käyttöohjeessa kehotetaan välttämään ja joista siinä varoitetaan.

Tuote on tarkoitettu ainoastaan yksityiskäyttöön, ei kaupallisiin tarkoituksiin. Laitteen vääränlainen tai asiaton käsittely, väkivallan käyttö ja muut kuin valtuutetun huoltopisteen suorittamat korjaukset aiheuttavat takuun raukeamisen.

Takuuaika ei päde, jos takuuvaateen syynä on

- akkukapasiteetin normaali kuluminen
- tuotteen käyttö ammattitarkoituksiin
- asiakkaan aiheuttama tuotevaurio tai muutokset tuotteeseen
- turvallisuus- ja huoltomääräysten noudattamatta jättäminen, käyttövirheet
- luonnonilmiöistä aiheutuneet vauriot

Toimiminen takuutapauksessa
Jotta asiasi voitaisiin käsitellä nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä kaikkia kyselyitä varten kassakuitti ja artikkelinumero (esim. IAN 12345) tallessa todisteena ostosta.
- Tuotenumeron löydät tuotteen tyyppikilvestä, kaiverrettuna tuotteeseen, käyttöohjeen otsikkosivulta (alhaalla vasemmalla) tai tuotteen taustapuolella tai pohjassa olevasta tarrasta.
- Mikäli laitteessa ilmenee toimintahäiriöitä tai muita puutteita, ota ensin yhteyttä alla mainittuun huolto-osastoon **puhelimitse** tai **sähköpostitse**.
- Voit lähettää viallisena pitämäsi tuotteen yhdessä ostokuitin kanssa maksutta sinulle ilmoitettuun huolto-osoitteeseen. Liitä mukaan selvitys viasta ja siitä, milloin se on ilmennyt.

PDF ONLINE
www.lidl-service.com

Osoitteessa www.lidl-service.com voit ladata tämän ja monia muita käsikirjoja, tuotevideoita ja asennusohjelmia.

Tämän QR-koodin avulla pääset suoraan Lidl-huoltosivustolle (www.lidl-service.com) ja voit avata käyttöohjeesi syöttämällä tuotenumero (IAN) 346199_2004.

⚠ VAROITUS!

- **Laitteen huollossa tulee käyttää vain alkuperäisvaraosia. Toimita laite huoltopisteeseen tai alan korjaamoon huollettavaksi.** Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.
- **Anna pistokkeen tai virtajohdon vaihtaminen aina laitteen valmistajan tai valtuutetun huoltopalvelun tehtäväksi.** Näin varmistetaan, että laite säilyy turvallisena.

Huolto

FI **Huolto Suomi**
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 346199_2004

Maahantuoja

Huomaa, että seuraava osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä mainittuun huoltopisteeseen.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
SAKSA
www.kompernass.com

Alkuperäisen vastaavuusvakuutuksen käännös

Me, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentoinnista vastaava: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, SAKSA, vakuutamme täten, että tämä tuote vastaa seuraavia standardeja, ohjeellisia asiakirjoja ja EY:n direktiivejä:

Konedirektiivi
(2006/42/EC)

EY-pienjännitedirektiivi (vain latauslaite)
(2014/35/EU)

Sähkömagneettinen yhteensopivuus
(2014/30/EU)

RoHS-direktiivi
(2011/65/EU)*

*Tämän vaatimustenmukaisuusvakuutuksen laatimisesta vastaa yksinomaan valmistaja. Yllä kuvattu vakuutuksen kohde täyttää Euroopan parlamentin ja neuvoston 8. kesäkuuta 2011 antaman direktiivin 2011/65/EU määräykset tiettyjen vaarallisten aineiden käytön rajoittamisesta sähkö- ja elektroniikkalaitteissa.

Sovelletut yhdenmukaistetut standardit

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015, EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Tyyppi/laitteen nimitys: Akkukäyttöinen ajoneuvoiskuruuvinväännin PASSK 20-Li A1

Valmistusvuosi: 07–2020

Sarjanumero: IAN 346199_2004

Bochum, 22.08.2020

CE

Semi Uguzlu
- Laatujohtaja -

Pidätämme oikeuden laitekehityksestä aiheutuviin teknisiin muutoksiin.

Vara-akun tilaaminen

Jos haluat tilata laitteeseesi vara-akun, voit tehdä sen joko internetin kautta osoitteessa www.kompernass.com tai puhelimitse.

Tuotetta on saatavilla vain rajoitettu määrä, minkä vuoksi tuote voi loppua varastosta lyhyen ajan sisällä.

OHJE

► Varaosien tilaus internetin kautta ei ole kaikissa maissa mahdollista. Ota meihin siinä tapauksessa yhteyttä puhelimitse.

Tilaus puhelimitse

(FI) **Huolto Suomi** Tel.: 09 4245 3024

Jotta tilauksen tekeminen sujuisi nopeammin, pidä laitteen tuotenumero (esim. IAN 346199) lähettyvilläsi. Tuotenumero löytyy laitteen tyyppikilvestä tai tämän ohjeen kansilehdeltä.

Innehållsförteckning

Inledning 14
Föreskriven användning 14
Utrustning 14
Leveransens innehåll 14
Tekniska data 14
Allmän säkerhetsinformation för elverktyg 15
1. Säkerhet på arbetsplatsen 16
2. Elsäkerhet 16
3. Personsäkerhet 16
4. Användning och hantering av elverktyget 17
5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget 17
6. Service 18
Produktspecifik säkerhetsinformation för slagskruvdragare 18
Säkerhetsanvisningar för laddare 19
Originaltillbehör/Extrautrustning 19
Innan produkten tas i bruk 19
Ladda batteripaket (se bild A) 19
Sätta in/Ta ut batteripaketet 20
Kontrollera batteriets laddningsnivå 20
Ta produkten i bruk 20
Sätta på/Stänga av 20
Ställa in och välja varvtal/åtdragningsmoment 20
Ändra rotationsriktning 20
Montera hylsa 20
Underhåll och rengöring 20
Kassering 21
Garanti från Kompernass Handels GmbH 21
Service 22
Importör 22
Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse 23
Beställning av reservbatteri 24
Beställning per telefon 24

BATTERIDRIVEN SLAG-SKRUVDRAGARE FÖR FORDON PASSK 20-Li A1

Inledning

Grattis till din nyinköpta produkt. Du har valt en produkt med hög kvalitet. Bruksanvisningen ingår som en del av leveransen. Den innehåller viktig information om säkerhet, användning och återvinning. Läs noga igenom alla användar- och säkerhetsanvisningar innan du börjar använda produkten. Använd endast produkten enligt beskrivningarna och i de syften som anges här. Lämna över all dokumentation tillsammans med produkten om du överlåter den till någon annan person.

Föreskriven användning

Den här produkten ska användas för att skruva fast och lossa skruvar och muttrar. Verktyget är utrustat med vänster- och högerrotation, ett verktygsfäste med 1/2" utvändig fyrkant och LED-belysning. Produktens belysning ska användas för att lysa upp det omedelbara arbetsområdet. Den roterande slagfunktionen gör att motorns kraft överförs till jämna slag. Slagfunktionen aktiveras när man drar åt eller lossar skruvar och muttrar.
Produkten får bara användas av vuxna. Ungdomar över 16 år får bara använda verktyget om de hålls under uppsikt. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig eller otillåten användning.
Använd endast produkten på det sätt och till de användningsområden som beskrivs här. Den här produkten är inte avsedd för yrkesmässigt bruk. Alla övriga användningssätt och förändringar på produkten ligger utanför gränserna för den föreskrivna användningen och innebär avsevärda risker. Tillverkaren ansvarar inte för skador som uppstår på grund av felaktig användning.

Utrustning

❶ Verktygsfäste
❷ Rotationsriktningsväljare/Spärr
❸ Bältesclips
❹ Knapp för visning av laddningsnivå
❺ Batterilampa
❻ Batteripaket
❼ Knapp för att lossa batteripaketet
❽ LED-belysning
❾ Knapp för vridmomentinställning
❿ PÅ/AV-knapp/Varvtalsreglering
⓫ Hylsor (17/19/21/23 mm)
⓬ Snabbladdare
⓭ Röd laddningslampa
⓮ Grön laddningslampa

Leveransens innehåll

1 batteridriven slagskruvdragare för fordon PASSK 20-Li A1
1 snabbladdare PLG 20 A3
1 batteripaket PAP 20 A3
4 hylsor 17/19/21/23 mm
1 bältesclips
1 transportväska
1 bruksanvisning

Tekniska data

Batteridriven slagskruvdragare för fordon PASSK 20-Li A1

Nominell spänning	20 V ⎓ (likström)
Tomgångsvarvtal	0–2 300 min^{-1}
Nominellt slagtal	0–3 000 min^{-1}
Max. vridmoment	400 Nm
Vridmomentet kan ställas in i 5 steg	100/150/200/300/400 Nm
Verktygsfäste	1/2"

Batteripaket PAP 20 A3

Typ	LITIUMJON
Nominell spänning	20 V ⎓ (likström)
Kapacitet	4 Ah
Celler	10

OBSERVERA

- Observera att enheten endast kan uppnå full prestanda när du använder PAP 20 A3-batteriet.

Snabbladdare PLG 20 A3

INGÅNG/input

Nominell spänning	230–240 V ~, 50 Hz (växelström)
Nominell strömförbrukning	120 W
Säkring (invändig)	3,15 A T3.15A

UTGÅNG/output

Nominell spänning	21,5 V ⎓ (likström)
Nominell strömstyrka	4,5 A
Laddningstid	ca 60 min
Skyddsklass	II/ ⧈ (dubbel isolering)

Bulleremissionsvärde

Mätvärden för buller beräknat enligt EN 62841. Karakteristisk A-viktad ljudtrycksnivå för elverktyget är:

Ljudtrycksnivå	L_{PA} =	91,6 dB (A)
Osäkerhetsfaktor K	K_{PA} =	3 dB
Ljudeffektnivå	L_{WA} =	102,6 dB (A)
Osäkerhetsfaktor K	K_{WA} =	3 dB

Vibrationsemissionsvärde:

Vibrationsvärde totalt (vektorsumma i tre riktningar) uträknat enligt EN 62841:

Åtdragning av skruvar och muttrar med maximalt tillåten storlek	a_h =	8,65 m/s²
Osäkerhetsfaktor	K =	1,5 m/s²

Använd hörselskydd!

OBSERVERA

- De totala vibrationsemissionsvärden och de bulleremissionsvärden som anges här har uppmätts enligt en normerad metod och kan användas för att jämföra olika elverktyg med varandra.
- De totala vibrationsemissionsvärden och de bulleremissionsvärden som anges kan även användas för att inledningsvis uppskatta exponeringen.

⚠ VARNING!

- Den faktiska vibrations- och bulleremissionen kan variera från de värden som anges beroende på hur elverktyget används i praktiken och i hög grad på vilket material som bearbetas.
- Försök att hålla vibrations- och bulleremissionen på en så låg nivå som möjligt. Exempel på åtgärder för att minska belastningen av vibrationer är att använda skyddshandskar när man arbetar med verktyget samt att begränsa arbetstiden. Alla delar av driftcykeln ska räknas in (exempelvis den tid då elverktyget är avstängt och den tid då det visserligen är påkopplat, men inte belastas).

Allmän säkerhetsinformation för elverktyg

⚠ VARNING!

- **Läs alla säkerhetsanvisningar, instruktioner och tekniska data och studera illustrationerna till det här elverktyget noga.** Om följande anvisningar inte följs kan det leda till elchock, brand och/eller svåra personskador.

Spara all säkerhetsinformation och alla anvisningar för framtida bruk.

Begreppet ”elverktyg” som används i säkerhetsinformationen syftar på elverktyg (med strömkabel) och på batteridrivna elverktyg (utan kabel).

1. Säkerhet på arbetsplatsen

a) **Håll alltid arbetsplatsen ren och sörj för god belysning.** Oordning och dålig belysning på arbetsplatsen kan leda till olyckor.

b) **Använd inte elverktyget där det finns risk för explosion eller där det finns brännbara vätskor, gaser eller damm.** Elverktyg ger upphov till gnistor som kan antända damm eller ångor.

c) **Håll barn och andra personer på avstånd när du arbetar med elverktyg.** Om du förlorar uppmärksamheten kan du också förlora kontrollen över verktyget.

2. Elsäkerhet

a) **Elverktygets anslutningskontakt måste passa i uttaget. Kontakten får inte förändras på något sätt.**
Använd inte adapterkontakter tillsammans med skyddsjordade elverktyg. Intakta kontakter som passar precis i uttaget minskar risken för elchock.

b) **Undvik kroppskontakt med jordade ytor, t ex rör, värmeelement, spisar och kylskåp.** Risken för elchock ökar om din kropp är jordad.

c) **Håll elverktyg på avstånd från regn och fukt.** Om det tränger in vatten i ett elverktyg ökar risken för elchock.

d) **Använd inte anslutningskabeln till ändamål som den inte är avsedd för, bär eller häng inte produkten i kabeln och dra inte i kabeln när du ska dra ut kontakten ur uttaget. Håll anslutningskabeln på avstånd från hetta, olja, vassa kanter och rörliga delar.** Skadade och trassliga anslutningskablar ökar risken för elchock.

e) **Om du arbetar utomhus med ett elverktyg får du endast använda förlängningskablar som är godkända för utomhusbruk.** Risken för elchock minskar om man använder en förlängningskabel som är avsedd för utomhusbruk.

f) **Om du måste arbeta med elverktyget i fuktig miljö ska du använda en jordfelsbrytare.** Risken för elchock minskar om man använder jordfelsbrytare.

3. Personsäkerhet

a) **Koncentrera dig på din arbetsuppgift och använd sunt förnuft när du arbetar med elverktyg. Använd aldrig ett elverktyg om du är trött eller om du är påverkad av alkohol, droger eller mediciner.** Ett ögonblicks bristande koncentration när du använder elverktyget kan leda till allvarliga skador.

b) **Använd personlig skyddsutrustning och ta alltid på dig skyddsglasögon.**Personlig skyddsutrustning som dammskyddsmask, halkfria skor, skyddshjälm eller hörselskydd - beroende på vilket arbete som utförs med elverktyget - minskar risken för skador.

c) **Undvik att starta verktyget av misstag. Försäkra dig om att elverktyget är avstängt innan du ansluter det till strömförsörjningen och/eller batteriet, lyfter upp eller bär det.** Om du håller fingret på strömbrytaren när du bär elverktyget eller om elverktyget redan är påkopplat när du ansluter det till ett eluttag kan det lätt hända en olycka.

d) **Ta bort inställningsverktyg och skruvnycklar innan du kopplar på elverktyget.** Om ett verktyg eller en nyckel befinner sig i någon av elverktygets rörliga delar kan det hända en olycka.

e) **Undvik onormal kroppsställning. Se till så att du står stadigt och inte kan tappa balansen.** Då kan du lättare kontrollera elverktyget, särskilt i oväntade situationer.

f) **Använd lämpliga kläder. Använd inte vida klädesplagg eller smycken. Håll undan hår och klädesplagg när du arbetar med rörliga delar.** Löst sittande kläder, smycken eller långt hår kan fastna i rörliga delar.

g) **Om det går att montera dammutsug och dammuppsamlingsanordningar ska de anslutas och användas på rätt sätt.** Genom att använda ett dammutsug kan du reducera risker på grund av damm.

h) **Låt dig inte invaggas i falsk säkerhet och strunta inte i säkerhetsbestämmelserna för ett elverktyg, även om du har använt verktyget flera gånger och tror dig veta hur det fungerar.** Oförsiktiga handlingar kan leda till allvarliga skador inom bråkdelen av en sekund.

4. Användning och hantering av elverktyget

a) **Överbelasta inte elverktyget. Använd alltid rätt sorts elverktyg till det arbete som ska utföras.** Med rätt verktyg arbetar du lättare och säkrare inom det angivna effektområdet.

b) **Använd inte elverktyg med trasiga brytare.** Ett verktyg som inte längre går att sätta på och stänga av är farligt och måste repareras.

c) **Dra ut kontakten ur uttaget och/eller ta bort ett löst batteri innan du gör några inställningar, byter delar eller lägger undan elverktyget.** Denna försiktighetsåtgärd förhindrar att elverktyget sätts på av misstag.

d) **Förvara elverktyg utom räckhåll för barn. Låt inte personer som inte är insatta i hur elverktyget fungerar eller som inte har läst igenom dessa anvisningar använda det.** Elverktyg är farliga om de används av oerfarna personer.

e) **Sköt om elverktyg och insatsverktyg noga. Kontrollera att rörliga delar fungerar som de ska och inte är fastklämda samt om delar gått av eller skadats så att de påverkar elverktygets funktion. Lämna in skadade delar för reparation innan du använder elverktyget igen.** Många olyckor beror på dåligt skötta elverktyg.

f) **Håll alltid skärande verktyg rena och vassa.** Noggrant skötta verktyg med skarpa eggar kläms inte fast så lätt och är enklare att styra.

g) **Använd elverktyg, insatsverktyg och andra tillbehör enligt denna instruktion. Ta alltid hänsyn till arbetsförhållandena och till det arbete som ska utföras.** Om elverktyg används på andra sätt än de föreskrivna kan det uppstå farliga situationer.

h) **Håll handtag och greppytor torra, rena och fria från olja och fett.** Det går inta att använda och kontrollera elverktyget på ett säkert sätt i oförutsedda situationer om handtagen eller greppytorna är hala.

5. Användning och hantering av det batteridrivna elverktyget

a) **Ladda endast batterierna med laddare som rekommenderas av tillverkaren.** En laddare som har konstruerats speciellt till en viss typ av batterier kan orsaka eldsvåda om man försöker ladda andra typer av batterier i den.

b) **Använd bara den typ av batterier som anges för ett elektriskt verktyg.** Om man använder andra typer av batterier kan det leda till olyckor och eldsvådor.

c) **Håll batterier som inte används på avstånd från gem, mynt, nycklar, spik, skruvar och andra små metallföremål som kan överbrygga kontakterna.** En kortslutning mellan batteriets kontakter kan leda till brännskador eller eldsvåda.

d) **Vid felaktig användning kan vätska tränga ut ur batteriet. Undvik kontakt med denna vätska. Vid kortvarig kontakt ska du spola med vatten. Om vätskan skulle råka komma in i ögonen ska man även uppsöka läkare.** Batterivätska som läckt ut kan orsaka hudirritationer och brännskador.

e) **Använd inte skadade eller modifierade batterier.** Skadade eller modifierade batterier kan reagera på ett oväntat sätt och orsaka brand, explosion eller risk för personskador.

f) **Utsätt inte batterier för eld eller alltför höga temperaturer.** Eld eller temperaturer över 130 °C (265 °F) kan orsaka en explosion.

g) **Följ alla anvisningar för laddning och ladda aldrig batteriet eller det batteridrivna verktyget utanför det temperaturområde som anges i bruksanvisningen.** Om batteriet laddas på fel sätt eller laddas utanför det tillåtna temperaturområdet kan batteriet förstöras och brandrisken bli högre.

VAR FÖRSIKTIG! EXPLOSIONSRISK! Ladda aldrig upp batterier som inte är uppladdningsbara.

Skydda batteriet från värme, även från t ex långvarigt solljus och från eld, vatten och fukt. Det finns risk för explosion.

6. Service

a) **Låt endast kvalificerad fackpersonal reparera eller byta ut delar på elverktyget. Endast originaldelar får användas.** Då kan du känna dig säker på att elverktyget är lika säkert att använda som tidigare.

b) **Försök aldrig att själv serva skadade batterier.** Endast tillverkaren eller en auktoriserad kundtjänst får utföra underhållsarbeten på uppladdningsbara batterier.

Produktspecifik säkerhetsinformation för slagskruvdragare

- **Använd hörselskydd när du arbetar med slagskruvdragaren.** Buller kan försämra hörseln.
- **Spänn fast arbetsstycket.** Ett arbetsstycke som är fastspänt med en spännanordning eller ett skruvstycke sitter säkrare än om det bara hålls fast med handen.
- **Håll elverktyget i ett stadigt grepp.** När skruvar dras i eller lossas kan kortvariga, kraftiga reaktionsmoment uppstå.
- **Vänta tills elverktyget stannat fullständigt innan du lägger det ifrån dig.** Om insatsverktyget fastnar kan du förlora kontrollen över elverktyget.
- **Håll endast i verktygets isolerade greppytor om det finns risk för att skruven träffar en dold strömförande ledning när du arbetar.** Om skruven eller insatsverktyget kommer i kontakt med en spänningsförande ledning kan metalldelarna på elverktyget också bli spänningsförande och orsaka elchocker.

Säkerhetsanvisningar för laddare

- Den här produkten kan användas av barn som är minst 8 år och av personer med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/eller kunskap om de hålls under uppsikt eller har instruerats i hur produkten används på ett säkert sätt och inser vilka risker det innebär. Barn får inte leka med produkten. Rengöring och allmän service får bara göras av barn om någon vuxen håller uppsikt.

Den här laddaren är endast avsedd för inomhusbruk.

⚠ AKTA!

- ► Den här laddaren kan bara användas för att ladda upp följande typer av batterier: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- ► En aktuell lista över kompatibla batterier finns på www.lidl.de/akku.

⚠ VARNING!

- Om nätanslutningskabeln skadas på den här produkten måste den bytas ut av tillverkaren, tillverkarens kundtjänst eller någon annan person med liknande kvalifikationer för att undvika olyckor.

Originaltillbehör/Extrautrustning

Använd endast de tillbehör och extrautrustningar som anges i Manualen eller vars fästen passar till produkten.

⚠ VARNING!

- Använd inga tillbehör som inte rekommenderas av PARKSIDE. Det kan leda till elchocker och eldsvåda.

AKTA! Het yta.
Det finns risk för brännskador.

Innan produkten tas i bruk

Ladda batteripaket (se bild A)

⚠ VAR FÖRSIKTIG!

- ► Dra alltid ut kontakten innan du tar ut eller sätter in batteripaketet i laddaren.

OBSERVERA

- ► Ladda aldrig batteripaketet när omgivningstemperaturen ligger under 10 °C eller över 40 °C. Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Batteriet ska förvaras svalt och torrt vid en omgivningstemperatur på 0 °C till 50 °C.

- ♦ Stoppa in batteripaketet ❻ i snabbladdaren ⓬ (se bild A).
- ♦ Sätt kontakten i ett eluttag. Kontrollampan ⓭ lyser rött.
- ♦ Den gröna kontrollampan ⓮ visar att laddningen är färdig och batteripaketet ❻ är klart att användas.

⚠ AKTA!

- ♦ Om den röda kontrollampan ⓭ blinkar är batteripaketet ❻ överhettat och kan inte laddas.
- ♦ Om både den röda och den gröna kontrollampan ⓭ ⓮ blinkar är det fel på batteripaketet ❻.

- ♦ För in batteripaketet ❻ i produkten.
- ♦ Stäng av laddaren och vänta i minst 15 minuter innan du laddar ett batteri igen. Dra då ut kontakten.

Sätta in/Ta ut batteripaketet

Sätta in batteripaket

♦ Sätt rotationsriktningsväljaren ❷ på läget i mitten (spärr). Låt batteripaketet ❻ snäppa fast i handtaget.

Ta ut batteripaketet

♦ Tryck på knappen ❼ för att lossa spärren och ta ut batteripaketet ❻.

Kontrollera batteriets laddningsnivå

♦ Tryck på knappen ❹ som visar batteriets laddningsnivå för att kontrollera laddningsnivån (se även den stora bilden).
Batteriets laddningsstatus resp. restkapacitet visas av batterilampan ❺ på följande sätt:
RÖD/ORANGE/GRÖN = maximal laddningsnivå
RÖD/ORANGE = medelhög laddningsnivå
RÖD = låg laddningsnivå – ladda batteriet

Ta produkten i bruk

Sätta på/Stänga av

Koppla på

♦ Håll PÅ/AV-knappen ❿ intryckt för att koppla på produkten.
LED-belysningen ❽ tänds när man trycker lätt på PÅ/AV-knappen ❿ eller håller den helt intryckt. Då blir arbetsområdet upplyst och man kan arbeta även vid dåliga ljusförhållanden.

Stänga av

♦ Släpp PÅ/AV-knappen ❿ för att stänga av produkten.

Ställa in och välja varvtal/åtdragningsmoment

♦ Tryck på knappen ❾ för vridmomentinställning för att ställa in önskat vridmoment stegvis.

♦ Ett lätt tryck på PÅ/AV-knappen ❿ ger ett lågt varvtal/åtdragningsmoment. Ju mer man trycker, desto högre blir varvtalet/åtdragningsmomentet.

■ Åtdragningsmomentet beror på vilket varvtal/vridmoment som ställs in och på slagtiden.

OBSERVERA

► För att dra åt skruvmuttrarna måste dock det minsta vridmomentet ställas in för att undvika åtdragning.
► Den inbyggda motorbromsen ser till att produkten stannar snabbt.

⚠ AKTA!

♦ Det faktiska åtdragningsmoment som uppnåtts måste alltid kontrolleras med en vridmomentnyckel!

Ändra rotationsriktning

♦ Ändra rotationsriktning genom att flytta rotationsriktningsväljaren ❷ åt höger eller vänster.

Montera hylsa

♦ Sätt en av de hylsor ⓫ som ingår i leveransen på verktygsfästet ❶.

Underhåll och rengöring

VARNING! RISK FÖR PERSONSKADOR! Stäng alltid av produkten och ta ut batteriet innan du gör några arbeten på produkten.

Produkten är underhållsfri.

■ Produkten ska alltid vara ren, torr och fri från olja och smörjfett.

■ Det får inte komma in vätska innanför höljet.

■ Använd en torr trasa för att torka av höljet utvändigt. Använd inte bensin, lösningsmedel eller rengöringsmedel som angriper plastytorna.

■ Om ett litiumjonbatteri ska lagras under en längre tid måste laddningsnivån kontrolleras med jämna mellanrum. Den optimala laddningsnivån ligger mellan 50 % och 80 %. Det optimala förvaringsklimatet är svalt och torrt.

OBSERVERA

► Reservdelar som inte listats (t ex kolborstar, brytare och knappar) kan beställas via vår service hotline.

Kassering

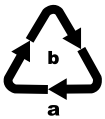
Förpackningen består av miljövänligt material som kan lämnas in till den lokala återvinningen.

Kasta aldrig elverktyg i de vanliga hushållssoporna!

Enligt EU-direktiv 2012/19/EU måste uttjänta elverktyg tas isär och de olika delarna lämnas in separat till rätt typ av miljövänlig återvinning.

Kasta aldrig batterier i hushållssoporna!

Ta ut batterierna ur produkten innan du kasserar den. Defekta eller uttjänta uppladdningsbara batterier ska återvinnas enligt direktiv 2006/66/EC. Lämna in batteripaketet och/eller produkten till rätt typ av återvinning.
Fråga på din kommun- eller stadsdelsförvaltning om möjligheterna att kassera uttjänta elverktyg / batteripaket på ett miljövänligt sätt.



Tänk på miljön när du kasserar förpackningen. Observera märkningen på de olika förpackningsmaterialen och dela ev. upp dem därefter så att du kan sopsortera dem rätt. Förpackningsmaterialen är märkta med förkortningar (a) och siffror (b) som har följande betydelse: 1–7: Plast, 20–22: Papper och kartong, 80–98: Komposit.

Kontakta kommunen för närmare information om avfallshantering av den förbrukade produkten.

Garanti från Kompernass Handels GmbH

Kära kund

För den här produkten lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum. Om det skulle vara något fel på produkten finns en lagstadgad reklamationsrätt från återförsäljaren. Dina lagstadgade rättigheter begränsas inte av den garanti som beskrivs i följande avsnitt.

Garantivillkor
Garantitiden börjar från och med inköpsdatumet. Ta väl vara på kassakvittot. Kassakvittot är ditt köpbevis.

Om ett material- eller fabrikationsfel uppstår på produkten inom tre år från inköpsdatumet reparerar vi, byter ut den gratis, eller ersättar köpesumman beroende på vad vi anser lämpligast. En förutsättning för att utnyttja garantin är att den defekta produkten och köpbeviset (kassakvittot) uppvisas inom den treåriga garantitiden tillsammans med en kort beskrivning av felet och när det uppstod.

Om felet täcks av vår garanti kommer du att få tillbaka en reparerad eller en ny produkt. Garantitiden börjar inte om från början för en reparerad eller ny produkt.

För batteripaket i X 12 V Team- och X 20 V Team-serien lämnar vi 3 års garanti från och med inköpsdatum.

Garantitid och lagstadgad ersättningsrätt
Garantitiden förlängs inte för att man utnyttjat garantin. Det gäller även för utbytta och reparerade delar. Eventuella skador och brister som existerar redan vid köpet måste rapporteras så snart produkten packats upp. När garantitiden är slut måste man själv betala för eventuella reparationer.

Garantins omfattning
Produkten har tillverkats med omsorg enligt stränga kvalitetskriterier och testats noga före leveransen.

Garantin gäller bara för material- eller fabrikationsfel. Garantin täcker inte delar av produkten som utsätts för normalt slitage och därför betraktas som förslitningsdelar och inte heller skador på ömtåliga delar som t ex knappar eller delar av glas.

Garantin upphör att gälla om produkten skadas eller används och servas på fel sätt. Alla anvisningar i bruksanvisningen måste följas exakt för att produkten ska kunna användas på rätt sätt. Produkten får aldrig användas i andra syften eller hanteras på ett sätt som man avråder från eller varnar för i bruksanvisningen.

Produkten är endast avsedd för privat bruk och ska inte användas yrkesmässigt.Garantin gäller inte vid missbruk och felaktig behandling, användande av våld och vid ingrepp som inte gjorts av vår auktoriserade servicefilial.

Garantitiden gäller inte vid:

- normal minskning av batteriets kapacitet
- yrkesmässig användning av produkten
- skador eller förändringar på produkten, som orsakas av kunden själv
- medvetet bortseende från säkerhets- och underhållsföreskrifter, felaktig användning
- skador på grund av elementarhändelser

Behandling av garantiärenden

För att snabbt kunna behandla ditt ärende ber vi dig följa nedanstående anvisningar:

- Ha alltid kassakvittot och artikelnumret (t ex IAN 12345) i beredskap vid alla förfrågningar.
- Artikelnumret finns på typskylten på produkten, en gravyr på produkten, på bruksanvisningens titelblad (nere till vänster) eller på klistermärket på produktens bak- eller undersida.
- Vid funktionsfel eller andra defekter ber vi dig att först kontakta den serviceavdelning som anges nedan **på telefon** eller **med e-post**.
- En produkt som klassas som defekt kan tillsammans med köpbeviset (kassakvittot) och en beskrivning av felet samt när det uppstod skickas in portofritt till den angivna serviceadressen.

PDF ONLINE www.lidl-service.com

Denna och många andra handböcker, produktfilmer och installationsmjukvaror kan laddas ned på www.lidl-service.com.

Med den här QR-koden kommer du direkt till Lidls servicesida (www.lidl-service.com) där du kan öppna bruksanvisningen genom att skriva in artikelnumret (IAN) 346199_2004.

⚠ VARNING!

- **Låt servicestället eller en behörig elektriker reparera dina verktyg. Endast reservdelar i original får användas.** Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.
- **Låt alltid tillverkaren eller dennes kundtjänst byta ut kontakten eller strömkabeln om det behövs.** Då kan du känna dig säker på att produkten är lika säker att använda som tidigare.

Service

(SE) **Service Sverige**
Tel.: 0770 930739
E-Mail: kompernass@lidl.se

(FI) **Service Suomi**
Tel.: 09 4245 3024
E-Mail: kompernass@lidl.fi

IAN 346199_2004

Importör

Observera att följande adress inte är någon serviceadress. Kontakta först det serviceställe som anges.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
TYSKLAND
www.kompernass.com

Översättning av originalversionen av försäkran om överensstämmelse

Företaget KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarig: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND intygar härmed att denna produkt överensstämmer med följande standarder, normerande dokument och EU-direktiv:

Maskindirektiv
(2006/42/EC)

Lågspänningsdirektiv (endast laddaren)
(2014/35/EU)

Direktivet för elektromagnetisk kompatibilitet (EMC-direktivet)
(2014/30/EU)

RoHS-direktiv
(2011/65/EU)*

*Tillverkaren bär hela ansvaret för utfärdandet av denna försäkran om överensstämmelse. Det föremål som beskrivs ovan i denna försäkran uppfyller kraven i föreskrifterna för direktiv 2011/65/EU från Europaparlamentet och Europarådet från den 8 juni 2011 angående begränsad användning av farliga ämnen i elektrisk och elektronisk utrustning.

Tillämpade harmoniserade standarder

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015, EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/beskrivning: Batteridriven slagskruvdragare för fordon PASSK 20-Li A1

Tillverkningsår: 07–2020

Serienummer: IAN 346199_2004

Bochum, 22.08.2020

Semi Uguzlu
- Kvalitetsansvarig -

Med reservation för ändringar på grund av den tekniska utvecklingen.

Beställning av reservbatteri

Om du behöver ett nytt batteri kan du antingen beställa det bekvämt på Internet på www.kompernass.com eller via telefon.

Eftersom vi bara har ett begränsat antal av den här artikeln kan den snabbt bli slutsåld.

OBSERVERA

► I vissa länder går det inte att beställa reservdelar online. Kontakta i så fall vår Service Hotline.

Beställning per telefon

(SE) **Service Sverige** Tel.: 0770 930739

(FI) **Service Suomi** Tel.: 09 4245 3024

För att vi ska kunna behandla din beställning snabbt ber vi dig att ha produktens artikelnummer (t.ex. IAN 346199) i beredskap vid alla förfrågningar. Artikelnumret står på typskylten eller på titelsidan i den här anvisningen.

Spis treści

Wstęp. 26
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem 26
Wyposażenie 26
Zakres dostawy 26
Dane techniczne. 26
Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi 27
1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy 28
2. Bezpieczeństwo elektryczne 28
3. Bezpieczeństwo osób 28
4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia. 29
5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego 29
6. Serwis 30
Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla wkrętarki udarowej. 30
Zasady bezpieczeństwa użycia ładowarek 30
Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe. 31
Przed uruchomieniem 31
Ładowanie akumulatora (patrz rys. A). 31
Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia. 32
Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora 32
Uruchomienie 32
Włączanie/wyłączanie 32
Ustawianie/wybór prędkości obrotowej/momentu dokręcania 32
Zmiana kierunku obrotów. 32
Zakładanie klucza nasadowego 32
Konserwacja i czyszczenie. 33
Utylizacja 33
Gwarancja Kompernaß Handels GmbH. 34
Serwis 35
Importer 35
Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności 36
Zamawianie dodatkowego akumulatora 37
Zamawianie telefoniczne 37

AKUMULATOROWA, SAMOCHODOWA WIERTARKO-WKRĘTARKA PASSK 20-Li A1

Wstęp

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część niniejszego produktu. Zawiera ona ważne informacje na temat bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej należy dołączyć do niego również całą dokumentację.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do wkręcania i odkręcania śrub, jak również do dokręcania i odkręcania nakrętek. Urządzenie ma bieg w prawo/lewo, czopowy czworokątny 1/2" uchwyt narzędziowy oraz oświetlenie robocze LED. Oświetlenie, w jakie wyposażone jest urządzenie, jest przeznaczone do oświetlania obszaru roboczego urządzenia. Dzięki funkcji udaru w urządzeniu siła wytwarzana przez silnik przekształcana jest w równomierne uderzenia obrotowe. Mechanizm udarowy zaczyna działać przy dokręcaniu i odkręcaniu.
Urządzenie jest przeznaczone do użytku przez osoby dorosłe. Osoby młodociane powyżej 16. roku życia mogą pracować z urządzeniem wyłącznie pod nadzorem. Producent urządzenia nie ponosi odpowiedzialności za szkody spowodowane użytkowaniem w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem lub nieprawidłową obsługą urządzenia.
Urządzenia należy używać zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowań komercyjnych. Jakiekolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia traktowane są jako niezgodne z przeznaczeniem i niosą za sobą poważne niebezpieczeństwo wypadku. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody powstałe w wyniku użycia urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem.

Wyposażenie

1. Uchwyt narzędziowy
2. Przełącznik kierunku obrotów/blokada
3. Zaczep do paska
4. Przycisk stanu naładowania akumulatora
5. Wyświetlacz LED akumulatora
6. Akumulator
7. Przycisk odblokowania akumulatora
8. Lampka robocza LED
9. Przełącznik wyboru momentu obrotowego
10. Włącznik / wyłącznik / regulacja prędkości obrotowej
11. Klucze nasadowe (17/19/21/23 mm)
12. Szybka ładowarka
13. Czerwona dioda kontrolna naładowania
14. Zielona dioda kontrolna naładowania

Zakres dostawy

1 akumulatorowa, samochodowa wiertarko-wkrętarka PASSK 20-Li A1

1 szybka ładowarka do akumulatorów PLG 20 A3

1 akumulator PAP 20 A3

4 klucze nasadowe 17/19/21/23 mm

1 zaczep do paska

1 walizka do przenoszenia

1 instrukcja obsługi

Dane techniczne

Akumulatorowa, samochodowa wiertarko-wkrętarka PASSK 20-Li A1

Napięcie znamionowe	20 V ⎓ (prąd stały)
Prędkość obrotowa na biegu jałowym	0–2300 min^{-1}
Udar nominalny	0–3000 min^{-1}
Maks. moment obrotowy	400 Nm
Moment obrotowy można wybrać na 5 stopniach	100/150/200/300/400 Nm
Uchwyt narzędziowy	1/2"

Akumulator PAP 20 A3

Typ	LITOWO-JONOWY
Napięcie znamionowe	20 V ⎓ (prąd stały)
Pojemność	4 Ah
Ogniwa	10

WSKAZÓWKA

- Należy pamiętać, że pełna wydajność urządzenia może być osiągnięta tylko przy użyciu baterii PAP 20 A3.

Szybka ładowarka do akumulatorów PLG 20 A3

Wejście

Napięcie znamionowe	230–240 V ~, 50 Hz (prąd przemienny)
Znamionowy pobór mocy	120 W
Bezpiecznik (wewnętrzny)	3,15 A T3.15A

Wyjście

Napięcie znamionowe	21,5 V ⎓ (prąd stały)
Prąd znamionowy	4,5 A
Czas ładowania	ok. 60 min
Klasa ochrony	II / ⧈ (podwójna izolacja)

Wartość emisji hałasu

Wartość pomiarowa hałasu określona zgodnie z normą EN 62841. Korygowany współczynnikiem A poziom hałasu elektronarzędzia wynosi z reguły:

Poziom ciśnienia akustycznego	L_{PA} =	91,6 dB (A)
Niepewność pomiarów K	K_{PA} =	3 dB
Poziom mocy akustycznej	L_{WA} =	102,6 dB (A)
Niepewność pomiarów K	K_{WA} =	3 dB

Wartość emisji drgań

Całkowite wartości drgań (suma wektorów trzech kierunków) ustalone zgodnie z normą EN 62841:

Dokręcanie śrub i nakrętek o maksymalnie dopuszczalnym rozmiarze	a_h =	8,65 m/s²
Niepewność pomiarów	K =	1,5 m/s²

Nosić ochronniki słuchu!

WSKAZÓWKA

- Podane w tej instrukcji łączne wartości drgań oraz wartości emisji hałasu zostały zmierzone znormalizowaną metodą pomiaru i mogą zostać wykorzystane do porównania jednego elektronarzędzia z innym.
- Podane łączne wartości drgań oraz podane wartości emisji hałasu mogą posłużyć także do wstępnej oceny stopnia narażenia.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- Emisje drgań i hałasu mogą w czasie korzystania z elektronarzędzia różnić się od wskazanych wartości, zależnie od sposobu użytkowania elektronarzędzia, a w szczególności od rodzaju przedmiotu obrabianego.
- Należy starać się, aby obciążenie było jak najmniejsze. Przykładowe środki ograniczające narażenie na wibracje obejmują noszenie rękawic w trakcie korzystania z narzędzia i ograniczenie czasu pracy. Należy przy tym uwzględnić wszystkie części cyklu pracy (na przykład czas, przez jaki elektronarzędzie pozostaje wyłączone oraz takie, w których jest ono wprawdzie włączone, ale pracuje bez obciążenia).

Ogólne wskazówki bezpieczeństwa dla elektronarzędzi

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Przeczytaj wszystkie wskazówki bezpieczeństwa, instrukcje, zapoznaj się z ilustracjami oraz danymi technicznymi dotyczącymi tego elektronarzędzia.**
  Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem elektrycznym, pożaru i/lub ciężkich obrażeń ciała.

Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa oraz instrukcje należy zachować do późniejszego wykorzystania.

Użyte we wskazówkach bezpieczeństwa pojęcie „elektronarzędzie" dotyczy narzędzi elektrycznych zasilanych z sieci (przez kabel sieciowy) oraz narzędzi elektrycznych zasilanych akumulatorami (bez kabla sieciowego).

1. Bezpieczeństwo na stanowisku pracy

a) **Stanowisko pracy należy utrzymywać w czystości i dbać o jego dobre oświetlenie.** Nieporządek i niedostateczne oświetlenie mogą doprowadzić do różnych wypadków.

b) **Nigdy nie używaj elektronarzędzia w otoczeniu zagrożonym wybuchem, w którym znajdują się łatwopalne ciecze, gazy lub pyły.** Elektronarzędzia wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapłon pyłu lub oparów.

c) **W czasie użytkowania elektronarzędzia zwróć uwagę na to, aby w pobliżu nie przebywały dzieci ani żadne inne osoby.** W przypadku odwrócenia uwagi od pracy możesz stracić kontrolę nad elektronarzędziem.

2. Bezpieczeństwo elektryczne

a) **Wtyk przyłączeniowy elektronarzędzia musi pasować do gniazda zasilania. Dokonywanie zmian we wtyku jest zabronione. Nigdy nie używaj adapterów wtyków w połączeniu z elektronarzędziami mającymi uziemienie.** Oryginalne wtyki oraz pasujące gniazda wtykowe zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

b) **Unikaj kontaktu z uziemionymi powierzchniami, takimi jak rury, grzejniki, kuchenki lub lodówki.** Zetknięcie się z uziemionym przedmiotem zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

c) **Nigdy nie narażaj elektronarzędzia na działanie deszczu lub wilgoci.** Przedostanie się wody do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

d) **Nigdy nie chwytaj za kabel zasilający, np. w celu przeniesienia bądź zawieszenia elektronarzędzia lub wyciągnięcia wtyku z gniazda zasilania. Chroń kabel zasilający przed źródłami gorąca, olejem, ostrymi krawędziami lub poruszającymi się częściami urządzenia.** Uszkodzone lub poplątane kable zasilające zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

e) **Podczas pracy z elektronarzędziem na zewnątrz stosuj wyłącznie przedłużacze, które są dopuszczone również do użytku na zewnątrz pomieszczeń.** Stosowanie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

f) **Jeśli nie da się uniknąć pracy z elektronarzędziem w wilgotnym otoczeniu, zastosuj wyłącznik różnicowo-prądowy.** Zastosowanie wyłącznika różnicowo-prądowego zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

3. Bezpieczeństwo osób

a) **Zawsze zachowuj ostrożność i uważaj na to, co robisz. Praca z elektronarzędziem wymaga także zachowania zasad zdrowego rozsądku. Nie korzystaj z elektronarzędzia w przypadku przemęczenia, bycia pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw.** Nawet chwila nieuwagi podczas korzystania z elektronarzędzia może spowodować poważne obrażenia ciała.

b) **Noś środki ochrony indywidualnej i obowiązkowo okulary ochronne.** Noszenie środków ochrony indywidualnej, np. maski przeciwpyłowej, antypoślizgowego obuwia roboczego, kasku lub ochronników słuchu - w zależności od rodzaju i zastosowania elektronarzędzia - zmniejsza ryzyko odniesienia obrażeń.

c) **Unikaj sytuacji prowadzących do przypadkowego uruchomienia urządzenia. Przed podłączeniem do zasilania sieciowego i/lub akumulatora, przed chwyceniem lub przeniesieniem elektronarzędzia upewnij się, że elektronarzędzie jest wyłączone.** Trzymanie palca na wyłączniku w trakcie przenoszenia elektronarzędzia lub podłączenie elektronarzędzia do zasilania z wciśniętym już wyłącznikiem może doprowadzić do wypadku.

d) **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszystkie przyrządy regulacyjne lub klucze.** Narzędzie lub klucz pozostawiony w obracającej się części elektronarzędzia może spowodować obrażenia ciała.

e) **Unikaj nienaturalnej postawy ciała. Zadbaj o utrzymanie stabilnej postawy i przez cały czas utrzymuj równowagę.** Dzięki temu będzie można lepiej kontrolować elektronarzędzie w przypadku nieoczekiwanych sytuacji.

f) **Noś odpowiednią odzież. Nie zakładaj luźnych ubrań ani biżuterii. Włosy, odzież i odzież trzymaj z dala od ruchomych części urządzenia.** Ruchome części urządzenia mogą pochwycić luźną, odstającą odzież, biżuterię lub długie włosy.

g) **Jeżeli możliwe jest podłączenie odciągu i zbiornika pyłu, należy je podłączyć i używać ich w prawidłowy sposób.** Zastosowanie odciągu pyłowego może zmniejszyć zagrożenia związane z zapyleniem.

h) **Nie ulegaj złudnemu poczuciu bezpieczeństwa i nie ignoruj zasad bezpieczeństwa dla elektronarzędzi, nawet jeśli po wielokrotnym korzystaniu jesteś zaznajomiony z elektronarzędziem.** Nieuwaga może w ciągu ułamków sekund stać się przyczyną poważnych obrażeń.

4. Użytkowanie i obsługa elektronarzędzia

a) **Nie przeciążaj elektronarzędzia. Elektronarzędzia używaj zawsze do ściśle określonego zakresu użytkowania.** Z odpowiednim elektronarzędziem pracuje się lepiej i bezpieczniej w podanym zakresie mocy.

b) **Nie używaj elektronarzędzia z uszkodzonym wyłącznikiem.** Elektronarzędzie, którego nie można włączyć ani wyłączyć, stanowi zagrożenie i musi zostać niezwłocznie przekazane do naprawy.

c) **Przed dokonaniem ustawień elektronarzędzia, wymianą narzędzi roboczych lub odłożeniem elektronarzędzia na bok wyciągnij wtyk z gniazda zasilania i/lub wyjmij akumulator.** Ten środek ostrożności uniemożliwi przypadkowe uruchomienie elektronarzędzia.

d) **Nieużywane elektronarzędzia przechowuj w miejscu niedostępnym dla dzieci. Nie pozwalaj na używanie elektronarzędzia przez osoby, które nie wiedzą, jak się z nim obchodzić lub nie przeczytały niniejszych instrukcji.** Elektronarzędzia w rękach niepowołanych osób stanowią duże zagrożenie.

e) **Elektronarzędzia i narzędzia robocze wymagają starannej pielęgnacji. Sprawdź, czy ruchome elementy działają prawidłowo i nie blokują się, czy żaden z elementów nie pękł lub nie jest uszkodzony w stopniu uniemożliwiającym prawidłowe działanie elektronarzędzia. Przed zastosowaniem elektronarzędzia zleć naprawę uszkodzonych części.** Przyczyną wielu wypadków z elektronarzędziami jest ich niewłaściwa konserwacja.

f) **Dbaj o to, aby narzędzia skrawające były ostre i czyste.** Zadbane narzędzia skrawające z ostrymi ostrzami rzadziej się blokują i pozwalają się lepiej prowadzić.

g) **Korzystaj z elektronarzędzia, narzędzi roboczych itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami. Uwzględnij przy tym warunki pracy i wykonywaną czynność.** Używanie elektronarzędzi do celów innych niż przewiduje to ich przeznaczenie może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.

h) **Uchwyty i powierzchnie uchwytów utrzymuj w czystości, w stanie suchym, wolne od olejów i smarów.** Śliskie uchwyty i powierzchnie uchwytów nie dają gwarancji bezpiecznej obsługi i kontroli elektronarzędzia w trudnych do przewidzenia sytuacjach.

5. Stosowanie i obsługa narzędzia akumulatorowego

a) **Akumulatory ładuj wyłącznie za pomocą ładowarek zalecanych przez producenta.** Używanie ładowarki do ładowania akumulatorów innych niż te, do których jest ona przewidziana, stwarza zagrożenie pożarowe.

b) **Stosuj zawsze akumulatory przewidziane do określonego elektronarzędzia.** Używanie innych akumulatorów może doprowadzić do obrażeń i niebezpieczeństwa pożaru.

c) **Nieużywany akumulator przechowuj z dala od spinaczy biurowych, monet, kluczy, gwoździ, śrub lub innych drobnych metalowych przedmiotów, które mogłyby powodować zwarcie styków.** Zwarcie między stykami akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.

d) **Przy nieprawidłowym użytkowaniu z akumulatora może wydostać się ciecz. Unikaj kontaktu z tą cieczą. W razie przypadkowego kontaktu zmyj wodą. W przypadku przedostania się cieczy do oczu skorzystaj dodatkowo z pomocy lekarza.** Wydostająca się z akumulatora ciecz może powodować podrażnienia skóry lub poparzenia.

e) **Nie wolno używać uszkodzonego lub zmodyfikowanego akumulatora.** Uszkodzone lub zmodyfikowane akumulatory mogą zachowywać się nieprzewidywalnie i doprowadzić do pożaru, eksplozji lub obrażeń.

f) **Nie wystawiaj akumulatora na działanie ognia lub wysokiej temperatury.** Ogień lub temperatury powyżej 130 °C (265 °F) mogą spowodować wybuch.

g) **Przestrzegaj wszystkich instrukcji dotyczących ładowania i nie ładuj akumulatora lub narzędzia akumulatorowego poza wskazanym w instrukcji obsługi zakresem temperatur.** Niewłaściwe ładowanie lub ładowanie poza dopuszczonym zakresem temperatur może spowodować zniszczenie akumulatora oraz zwiększyć zagrożenie pożarowe.

PRZESTROGA! NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU! Nigdy nie ładuj baterii jednorazowych.

Chroń akumulator przed wysoką temperaturą, np. przed ciągłym działaniem promieni słonecznych, ognia, wody i wilgoci. Niebezpieczeństwo eksplozji.

6. Serwis

a) **Naprawę elektronarzędzia powierzaj zawsze wykwalifikowanemu specjaliście i używaj zawsze oryginalnych części zamiennych.** Dzięki temu zapewnione jest bezpieczeństwo użytkowania elektronarzędzia.

b) **Nigdy nie wolno naprawiać uszkodzonych akumulatorów.** Każda konserwacja akumulatorów powinna być przeprowadzana wyłącznie przez producenta lub autoryzowany punkt serwisowy.

Szczegółowe wskazówki bezpieczeństwa dla wkrętarki udarowej

- **Podczas wkręcania udarowego noś ochronniki słuchu.** Narażenie na hałas może powodować utratę słuchu.
- **Zabezpieczyć obrabiany przedmiot.** Detal zamocowany za pomocą uchwytu mocującego lub w imadle, jest utrzymywany bezpieczniej niż w rękach.
- **Trzymaj mocno elektronarzędzie.** W czasie dokręcania i odkręcania śrub mogą występować chwilowo wysokie momenty reakcyjne.
- **Przed odłożeniem elektronarzędzia odczekać na całkowite unieruchomienie.** Narzędzie robocze może się zaklinować i spowodować utratę kontroli nad elektronarzędziem.
- **Podczas prac, w trakcie których elektronarzędzie może natrafić na ukryte przewody elektryczne, narzędzie robocze należy zawsze trzymać za izolowane uchwyty.** Kontakt śruby lub wkrętu z przewodem elektrycznym może spowodować przejście napięcia również na metalowe elementy urządzenia i porażenie elektryczne.

Zasady bezpieczeństwa użycia ładowarek

- To urządzenie może być używane przez dzieci od 8. roku życia oraz przez osoby o zmniejszonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych bądź osoby nieposiadające odpowiedniego doświadczenia i/lub wiedzy, wyłącznie pod nadzorem lub po przeszkoleniu w zakresie bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz potencjalnych zagrożeń. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Dzieciom bez opieki osób dorosłych nie wolno czyścić ani konserwować urządzenia.

Ładowarka nadaje się tylko do użytku w zamkniętych pomieszczeniach.

⚠ UWAGA!

- ► W tej ładowarce można ładować tylko następujące baterie: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3.
- ► Aktualna lista zgodności akumulatorów znajduje się na stronie internetowej www.lidl.de/akku.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ■ W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego należy zlecić jego wymianę producentowi, w punkcie serwisowym lub osobie posiadającej odpowiednie kwalifikacje. Dzięki temu uniknie-my poważnych zagrożeń.

Oryginalne akcesoria i urządzenia dodatkowe

Używaj wyłącznie akcesoriów i urządzeń dodatkowych, które zostały wymienione w instrukcji obsługi lub których mocowanie jest kompatybilne z urządzeniem.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- ■ Nie używaj akcesoriów, które nie zostały zalecone przez firmę PARKSIDE. Może to spowodować porażenie prądem elektrycznym i pożar.

UWAGA! Gorąca powierzchnia. Niebezpieczeństwo poparzenia.

Przed uruchomieniem

Ładowanie akumulatora (patrz rys. A)

⚠ OSTROŻNIE!

- ► Przed wyjęciem wzgl. włożeniem akumulatora do ładowarki należy zawsze wyciągnąć wtyk z gniazda.

WSKAZÓWKA

- ► Nigdy nie ładuj akumulatora, jeśli temperatura otoczenia jest niższa niż 10 °C lub wyższa niż 40 °C. W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Miejsce przechowywania powinno być suche i chłodne, z temperaturą otoczenia między 0 °C a 50 °C.

- ♦ Włóż akumulator ❻ do szybkiej ładowarki ⓬ (patrz rys. A).
- ♦ Włóż wtyk do gniazda zasilania. Dioda kontrolna LED ⓭ świeci się w kolorze czerwonym.
- ♦ Zielona dioda kontrolna LED ⓮ sygnalizuje zakończenie ładowania i gotowość akumulatora ❻ do pracy.

⚠ UWAGA!

- ♦ Jeśli czerwona dioda kontrolna LED ⓭ zacznie migać, akumulator ❻ się przegrzał i nie można go naładować.
- ♦ Jeśli czerwona i zielona dioda kontrolna LED ⓭ ⓮ migają razem, wtedy akumulator ❻ jest uszkodzony.

- ♦ Wsuń akumulator ❻ do urządzenia.
- ♦ Między kolejnymi ładowaniami wyłączaj zawsze ładowarkę na co najmniej 15 minut. W tym celu wyciągnij wtyk z gniazda.

Wkładanie/wyjmowanie akumulatora z urządzenia

Wkładanie akumulatora

♦ Przesuń przełącznik kierunku obrotów ❷ w położenie środkowe (blokada). Pozwól, aby akumulator ❻ zatrzasnął się w uchwycie.

Wyjmowanie akumulatora

♦ Naciśnij przycisk odblokowania ❼ i wyjmij akumulator ❻.

Sprawdzanie stanu naładowania akumulatora

♦ W celu sprawdzenia stanu naładowania akumulatora naciśnij przycisk stanu naładowania akumulatora ❹ (patrz rysunek główny). Stan naładowania wskazany jest na wyświetlaczu LED akumulatora ❺ w następujący sposób:
CZERWONY/POMARAŃCZOWY/ZIELONY = maksymalny poziom naładowania
CZERWONY/POMARAŃCZOWY = średni poziom naładowania
CZERWONY = słabe naładowanie - naładować akumulator

Uruchomienie

Włączanie/wyłączanie

Włączanie

♦ W celu uruchomienia urządzenia naciśnij i przytrzymaj włącznik/wyłącznik ❿. Lampka robocza LED ❽ świeci się przy lekko lub całkowicie wciśniętym włączniku/wyłączniku ❿. Pozwala to na oświetlenie miejsca pracy w warunkach słabego oświetlenia.

Wyłączanie

♦ W celu wyłączenia urządzenia zwolnij przycisk włącznika/wyłącznika ❿.

Ustawianie/wybór prędkości obrotowej/momentu dokręcania

♦ Naciśnij przycisk ❾ do wyboru momentu obrotowego, aby stopniowo ustawiać żądany moment obrotowy.

♦ Lekkie naciśnięcie włącznika/wyłącznika ❿ powoduje pracę z niską prędkością obrotową/momentem dokręcania. Wraz ze wzrostem siły nacisku na przycisk prędkość obrotowa/moment dokręcania wzrasta.

■ Moment dokręcania jest zależny od aktualnie wybranej prędkości obrotowej/momentu obrotowego i czasu udaru.

WSKAZÓWKA

► Do dokręcania nakrętek kół należy jednak wybrać najmniejszy moment dokręcania, aby uniknąć zbyt silnego dokręcenia.

► Wbudowany hamulec silnikowy zapewnia szybkie zatrzymanie.

⚠ UWAGA!

♦ Faktycznie osiągnięty moment dokręcenia należy z zasady zawsze sprawdzić kluczem dynamometrycznym!

Zmiana kierunku obrotów

♦ Zmień kierunek obrotów, przestawiając położenie przełącznika ❷ w prawo lub w lewo.

Zakładanie klucza nasadowego

♦ Załóż jeden z dostarczonych w zestawie kluczy nasadowych ⓫ na uchwyt narzędziowy ❶.

Konserwacja i czyszczenie

OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO OBRAŻEŃ! Przed rozpoczęciem wszelkich prac przy urządzeniu należy je wyłączyć i wyjąć akumulator.

Urządzenie jest bezobsługowe.

- Urządzenie musi być zawsze czyste, suche i niezabrudzone olejem ani smarem.
- Do wnętrza urządzeń nie mogą się przedostać żadne ciecze.
- Do czyszczenia obudowy używaj suchej szmatki. Nigdy nie używaj benzyny, rozpuszczalników ani środków myjących, niszczących tworzywo sztuczne.
- W przypadku dłuższego przechowywania akumulatora litowego należy regularnie kontrolować jego poziom naładowania. Optymalny stan naładowania wynosi pomiędzy 50% a 80%. Optymalne warunki przechowywania to chłodne i suche miejsce.

WSKAZÓWKA

► Niewymienione tutaj części zamienne (np. szczotki węglowe, przełączniki) można zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

Utylizacja

Opakowanie urządzenia jest wykonane z materiałów przyjaznych dla środowiska naturalnego, które można oddać w lokalnych punktach zbiórki.

Elektronarzędzi nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

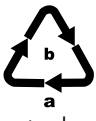
Zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/EU zużyte elektronarzędzia należy zbierać oddzielnie i poddawać procesowi odzysku z poszanowaniem zasad ochrony środowiska naturalnego.

Akumulatorów nie wolno wyrzucać razem z odpadami domowymi!

Li-ion

Przed utylizacją urządzenia wyjmij z niego akumulatory. Uszkodzone lub zużyte akumulatory należy poddać procesowi recyklingu zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC. Akumulatory i/lub urządzenie należy oddać we właściwym punkcie zbiórki odpadów.

W celu uzyskania informacji na temat możliwości utylizacji zużytych narzędzi elektrycznych/akumulatorów należy skontaktować się z lokalnym urzędem gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów. Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1–7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.

Informacje na temat możliwości utylizacji wysłużonego produktu można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.

Gwarancja Kompernaß Handels GmbH

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.

Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników , lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

Realizacja zobowiązań gwarancyjnych
W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (np. IAN 12345) jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.

Na stronie www.lidl-service.com możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl (www.lidl-service.com), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 346199_2004.

⚠ OSTRZEŻENIE!

- **Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.
- **Wymianę wtyku lub kabla przewodu zasilającego powierzaj zawsze producentowi elektronarzędzia lub autoryzowanemu serwisowi.** Zapewni to odpowiedni poziom bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

Serwis

PL **Serwis Polska**
Tel.: 22 397 4996
E-Mail: kompernass@lidl.pl

IAN 346199_2004

Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu. Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
NIEMCY
www.kompernass.com

Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

Dyrektywa maszynowa
(2006/42/EC)

Dyrektywa niskonapięciowa WE (tylko ładowarka)
(201/35/EU)

Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej
(2014/30/EU)

Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (RoHS)
(2011/65/EU)*

* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

Zastosowane normy zharmonizowane

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015, EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ/nazwa urządzenia: Akumulatorowa, samochodowa wiertarko- wkrętarka PASSK 20-Li A1

Rok produkcji: 07–2020

Numer seryjny: IAN 346199_2004

Bochum, dnia 22.08.2020

CE

Semi Uguzlu
- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

Zamawianie dodatkowego akumulatora

Jeśli chcesz zamówić dodatkowy akumulator do urządzenia, możesz to zrobić wygodnie przez Internet na stronie www.kompernass.com lub telefonicznie.

Artykuł ten może być po krótkim czasie niedostępny ze względu na niewielkie ilości zapasów magazynowych.

WSKAZÓWKA

► W niektórych krajach nie jest możliwe zamówienie części zamiennych online. W takim wypadku skontaktuj się z infolinią serwisową.

Zamawianie telefoniczne

(PL) **Serwis Polska** Tel.: 22 397 4996

Aby zapewnić szybką realizację zamówienia, prosimy przygotować sobie numer katalogowy przypisany do urządzenia (np. IAN 346199). Numer katalogowy znajduje się na tabliczce znamionowej lub na stronie tytułowej niniejszej instrukcji.

Turinys

Įžanga 40
Naudojimas pagal paskirtį 40
Dalys 40
Tiekiamas rinkinys 40
Techniniai duomenys 40
Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai 41
1. Darbo vietos sauga 42
2. Elektros sauga 42
3. Žmonių sauga 42
4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo 43
5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo 43
6. Klientų aptarnavimas 44
Smūginių suktuvų naudojimo specialieji saugos nurodymai 44
Kroviklių naudojimo saugos nurodymai 44
Originalūs priedai ir papildoma įranga 45
Prieš pradedant naudoti 45
Akumuliatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį) 45
Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas 46
Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra 46
Pradėjimas naudoti 46
Įjungimas ir išjungimas 46
Sukimosi greičio/veržimo sukimo momento nustatymas/išankstinė parinktis 46
Sukimo krypties keitimas 46
Galvutės uždėjimas 46
Techninė priežiūra ir valymas 46
Šalinimas 47
Kompernaß Handels GmbH garantija 47
Priežiūra 48
Importuotojas 48
Atitikties deklaracijos originalo vertimas 49
Atsarginio akumuliatoriaus užsakymas 50
Užsakymas telefonu 50

AKUMULIATORINIS AUTOMOBILINIS SMŪGINIS SUKTUVAS PASSK 20-Li A1

Įžanga

Sveikiname įsigijus naują įrankį. Pasirinkote kokybišką gaminį. Naudojimo instrukcija yra šio gaminio dalis. Joje pateikta svarbių saugos, naudojimo ir šalinimo nurodymų. Prieš pradėdami naudoti gaminį, susipažinkite su visais naudojimo ir saugos nurodymais. Gaminį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Perduodami gaminį tretiesiems asmenims, kartu perduokite ir visus jo dokumentus.

Naudojimas pagal paskirtį

Įrankis skirtas varžtams įsukti ir išsukti bei veržlėms užveržti ir atlaisvinti. Įrankis gali suktis į dešinę/į kairę, jis yra su 1/2 col. išoriniu keturbriauniu įrankių laikikliu ir šviesadiode darbine lempute. Šio įrankio lemputė skirta tiesioginei įrankio naudojimo vietai apšviesti. Šio įrankio sukamojo smūgiavimo funkcija variklio jėgą paverčia tolygiais sukamaisiais smūgiais. Smūginis mechanizmas veikia ir priveržiant, ir atlaisvinant.
Įrankį gali naudoti tik suaugusieji. Vyresni nei 16 metų amžiaus jaunuoliai įrankį gali naudoti tik prižiūrimi. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį arba netinkamai.
Įrankį naudokite tik taip, kaip aprašyta, ir tik nurodytiems naudojimo tikslams. Įrankis nėra skirtas komercinio naudojimo reikmėms. Bet koks kitoks įrankio naudojimas ar keitimas laikomas naudojimu ne pagal paskirtį ir gali kelti didelį pavojų. Gamintojas neprisiima jokios atsakomybės už žalą, atsiradusią naudojant įrankį ne pagal paskirtį.

Dalys

❶ Įrankių laikiklis
❷ Sukimo krypties keitiklis/blokavimo padėtis
❸ Diržo apkaba
❹ Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikros mygtukas
❺ Akumuliatoriaus šviesadiodžiai indikatoriai
❻ Akumuliatoriaus blokas
❼ Akumuliatoriaus bloko atlaisvinimo mygtukas
❽ Šviesadiodė darbinė lemputė
❾ Sukimo momento parinkties mygtukas
❿ ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklis/ sukimosi greičio reguliatorius
⓫ Galvutės (17/19/21/23 mm)
⓬ Spartusis kroviklis
⓭ Raudona kontrolinė šviesadiodė lemputė
⓮ Žalia kontrolinė šviesadiodė lemputė

Tiekiamas rinkinys

1 akumuliatorinis automobilinis smūginis suktuvas PASSK 20-Li A1
1 spartusis kroviklis PLG 20 A3
1 akumuliatoriaus blokas PAP 20 A3
4 galvutės 17/19/21/23 mm
1 diržo apkaba
1 lagaminėlis
1 naudojimo instrukcija

Techniniai duomenys

Akumuliatorinis automobilinis smūginis suktuvas PASSK 20-Li A1

Vardinė įtampa	20 V ⎓ (nuolatinė srovė)
Sukimosi greitis tuščiąja veika	0–2 300 $min.^{-1}$
Vardinis smūgių dažnis	0–3 000 $min.^{-1}$
Maks. sukimo momentas	400 Nm
5 sukimo momento parinktys	100/150/200/ 300/400 Nm
Įrankių laikiklis	1/2 col.

Akumuliatoriaus blokas PAP 20 A3

Tipas	LIČIO JONŲ
Vardinė įtampa	20 V ⎓ (nuolatinė srovė)
Talpa	4 Ah
Elementų skaičius	10

NURODYMAS

- Atkreipkite dėmesį, kad visišką prietaiso veikimą galima pasiekti tik naudojant PAP 20 A3 bateriją.

Spartusis kroviklis PLG 20 A3

ĮĖJIMAS/„Input“

Vardinė įtampa	230–240 V ~, 50 Hz (kintamoji srovė)
Vardinė galia	120 W
Saugiklis (viduje)	3,15 A T3.15A

IŠĖJIMAS/„Output“

Vardinė įtampa	21,5 V ⎓ (nuolatinė srovė)
Vardinė srovė	4,5 A
Įkrovimo trukmė	apie 60 min.
Apsaugos klasė	II / ⧈ (dviguba izoliacija)

Spinduliuojamojo triukšmo vertė

Triukšmo išmatuotoji vertė nustatyta pagal EN 62841 standartą. Elektrinio įrankio įprastai skleidžiamas A svertinis triukšmo lygis nurodytas toliau.

Garso slėgio lygis	L_{PA} = 91,6 dB (A)
Neapibrėžtis K	K_{PA} = 3 dB
Garso galios lygis	L_{WA} = 102,6 dB (A)
Neapibrėžtis K	K_{WA} = 3 dB

Vibracijų spinduliuotės vertė

Bendrosios vibracijų vertės (trijų krypčių vektorių suma) nustatytos pagal standartą EN 62841.

Didžiausio leidžiamojo dydžio varžtų ir veržlių priveržimas a_h = 8,65 m/s²

Neapibrėžtis K = 1,5 m/s²

Dėvėkite klausos apsaugos priemonę!

NURODYMAS

- Nurodytos vibracijų bendrosios vertės ir spinduliuojamojo triukšmo vertės išmatuotos standartiniu matavimo metodu ir gali būti naudojamos vienam elektriniam įrankiui palyginti su kitu.
- Nurodytomis vibracijų bendrosiomis vertėmis ir spinduliuojamojo triukšmo vertėmis taip pat galima vadovautis vertinant pirminį poveikį.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- Praktiškai naudojant elektrinį įrankį, vibracijų spinduliuotė ir spinduliuojamasis triukšmas gali skirtis nuo nurodytųjų verčių – tai priklauso nuo elektrinio įrankio naudojimo būdo, o ypač nuo apdirbamo ruošinio rūšies.
- Stenkitės kuo labiau sumažinti poveikį. Vibracinį poveikį galima sumažinti, pavyzdžiui, mūvint pirštines, kai dirbate su įrankiu, ir ribojant darbo laiko trukmę. Taip pat būtina atsižvelgti į visas įrankio naudojimo ciklo dalis (pvz., laikotarpius, kai elektrinis įrankis yra išjungtas, ir laikotarpius, kai įrankis įjungtas, tačiau veikia nenaudojamas).

Elektrinių įrankių naudojimo bendrieji saugos nurodymai

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- **Perskaitykite visus saugos ir kitus nurodymus, susipažinkite su paveikslėliais ir techniniais duomenimis, pridedamais prie šio elektrinio įrankio.** Nesilaikant tolesnių nurodymų, kyla pavojus patirti elektros smūgį, sukelti gaisrą ir (arba) sunkiai susižaloti.

Išsaugokite visus saugos ir kitus nurodymus – jų gali prireikti vėliau.

Saugos nurodymuose vartojama sąvoka „elektrinis įrankis“ reiškia į elektros tinklą (maitinimo laidu) įjungiamus ir akumuliatoriais (be maitinimo laido) maitinamus elektrinius įrankius.

1. Darbo vietos sauga

a) **Darbo zona turi būti švari ir gerai apšviesta.** Jei darbo zona netvarkinga ar neapšviesta, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio sprogioje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių.** Elektriniai įrankiai įskelia kibirkščių, ir jos gali dulkes ar garus uždegti.

c) **Dirbdami su elektriniu įrankiu neleiskite artintis vaikams ar kitiems asmenims.** Atitraukus dėmesį, elektrinis įrankis gali tapti nevaldomas.

2. Elektros sauga

a) **Elektrinio įrankio įjungiamasis kištukas turi tikti elektros lizdui. Jokiu būdu nedarykite kokių nors kištuko keitimų.**
Jei elektrinis įrankis įžemintas, nenaudokite adapterių. Originalūs kištukai ir tinkami elektros lizdai sumažina elektros smūgio pavojų.

b) **Stenkitės nesiliesti prie įžemintų paviršių, pavyzdžiui, vamzdžių, šildymo įrenginių, viryklių ir šaldytuvų.** Kai kūnas įžemintas, padidėja elektros smūgio pavojus.

c) **Saugokite elektrinius įrankius nuo lietaus ar drėgmės.** Į elektrinio įrankio vidų patekus vandens, padidėja elektros smūgio pavojus.

d) **Jungiamasis laidas neskirtas elektriniam įrankiui nešti, kabinti, taip pat traukti norint iš elektros lizdo ištraukti kištuką. Saugokite įjungiamąjį laidą nuo karščio, aštrių briaunų ir slankiųjų dalių, neištepkite jo alyva.** Apgadinus arba suraizgius įjungiamuosius laidus, padidėja elektros smūgio pavojus.

e) **Dirbdami su elektriniu įrankiu lauke, naudokite tik darbui lauke skirtus ilginamuosius laidus.** Naudojant darbui lauke tinkamą ilginamąjį laidą sumažėja elektros smūgio pavojus.

f) **Jei elektrinis įrankis neišvengiamai turi būti naudojamas drėgnoje aplinkoje, naudokite pažaidos srove valdomą įjungtuvą.** Naudojant pažaidos srove valdomą įjungtuvą sumažėja elektros smūgio pavojus.

3. Žmonių sauga

a) **Visada būkite atidūs, sutelkę dėmesį į tai, ką darote, ir laikykitės įprastų darbo su elektriniu įrankiu taisyklių. Nenaudokite elektrinių įrankių, jei jaučiate nuovargį, vartojote narkotinių medžiagų, alkoholio ar vaistų.** Menkiausias neapdairumas dirbant su elektriniu įrankiu gali būti sunkių sužalojimų priežastis.

b) **Naudokite asmenines apsaugos priemones ir būtinai užsidėkite apsauginius akinius.**Elektrinio įrankio tipui ir jo naudojimo būdui tinkamos asmeninės apsaugos priemonės, pavyzdžiui, kaukė nuo dulkių, neslystanti saugi avalynė, apsauginis šalmas ar klausos apsaugos priemonė, sumažina pavojų susižaloti.

c) **Saugokitės, kad netyčia neįjungtumėte įrankio. Prieš įjungdami elektrinį įrankį į elektros tinklą ir (arba) prie akumuliatoriaus ir prieš jį pakeldami ar nešdami įsitikinkite, kad jis yra išjungtas.** Jei nešdami elektrinį įrankį pirštą laikysite ant įjungiklio ar į elektros tinklą įjungsite įau įjungtą elektrinį įrankį, gali įvykti nelaimingas atsitikimas.

d) **Prieš įjungdami elektrinį įrankį pašalinkite reguliavimo įrankius arba veržliarakčius.** Besisukančioje elektrinio įrankio dalyje esantis įrankis ar raktas gali sužaloti.

e) **Venkite nenatūralios kūno padėties. Stovėkite stabiliai, visada išlaikykite pusiausvyrą.** Taip geriau galėsite kontroliuoti elektrinį įrankį nenumatytomis aplinkybėmis.

f) **Vilkėkite tinkamus drabužius. Nevilkėkite plačių drabužių, būkite be papuošalų. Plaukus ir drabužius saugokite nuo slankiųjų dalių.** Slankiosios dalys gali įtraukti laisvus drabužius, papuošalus ar ilgus plaukus.

g) **Jei prie įrankio galima prijungti dulkių siurbimo ar dulkių surinkimo įrenginių, įsitikinkite, kad jie prijungti ir tinkamai naudojami.** Susiurbus dulkes sumažėja dulkių keliamas pavojus.

h) **Nesijauskite nepagrįstai saugūs ir būtinai laikykitės elektrinių įrankių naudojimo saugos taisyklių, net jei elektrinį įrankį naudojote daug kartų ir gerai mokate su juo dirbti.** Nerūpestingai elgdamiesi greitai galite sunkiai susižaloti.

4. Elektrinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

a) **Venkite elektrinio įrankio perkrovų. Naudokite darbui tinkamą elektrinį įrankį.** Tinkamu elektriniu įrankiu nurodytos įrankio naudojimo srities darbą atliksite geriau ir saugiau.

b) **Nenaudokite elektrinio įrankio, jei sugedo jo jungiklis.** Nejsijungiantis arba neišsijungiantis elektrinis įrankis kelia pavojų, ir įrankį reikia pataisyti.

c) **Prieš reguliuodami, padėdami elektrinį įrankį ar keisdami papildomus įrankius, ištraukite iš elektros lizdo kištuką ir (arba) išimkite išimamąjį akumuliatorių.** Ši atsargumo priemonė neleis elektriniam įrankiui netyčia įsijungti.

d) **Nenaudojamus elektrinius įrankius laikykite vaikams nepasiekiamoje vietoje. Neleiskite elektrinio įrankio naudoti su juo nesusipažinusiems ar šių nurodymų neperskaičiusiems žmonėms.** Elektriniai įrankiai kelia pavojų, jei juos naudoja patirties neturintys žmonės.

e) **Rūpestingai prižiūrėkite elektrinius ir papildomus įrankius. Patikrinkite, ar tinkamai veikia ir ar neužsikirtusios slankiosios dalys, ar nėra elektrinio įrankio veikimą bloginančių sulūžusių arba apgadintų dalių. Prieš naudodami elektrinį įrankį pasirūpinkite, kad sugadintos dalys būtų pataisytos.** Daug nelaimingų atsitikimų įvyksta dėl netinkamai prižiūrimų elektrinių įrankių.

f) **Pjovimo įrankiai turi būti aštrūs ir švarūs.** Rūpestingai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriais ašmenimis rečiau įstringa, juos lengviau valdyti.

g) **Elektrinį įrankį, priedus, papildomus darbo įrankius ir kt. naudokite vadovaudamiesi šiais nurodymais. Taip pat įvertinkite darbo sąlygas ir atliktiną darbą.** Elektrinius įrankius naudojant nenumatytiems tikslams, gali susiklostyti pavojingų situacijų.

h) **Rankenos ir suimamieji paviršiai turi būti sausi, švarūs ir neištepti alyva ar tepalu.** Jei rankenos ar suimamieji paviršiai slidūs, elektrinio įrankio negalėsite saugiai naudoti ir valdyti nenumatytomis situacijomis.

5. Akumuliatorinio įrankio naudojimas ir elgsena su juo

a) **Akumuliatorius įkraukite tik gamintojo rekomenduojamais krovikliais.** Tam tikro tipo akumuliatoriams skirtą kroviklį naudojant kitokiems akumuliatoriams įkrauti gali kilti gaisras.

b) **Elektriniuose įrankiuose naudokite tik jiems numatytus akumuliatorius.** Naudojant kitokius akumuliatorius, kyla pavojus susižaloti arba sukelti gaisrą.

c) **Nenaudojamą akumuliatorių laikykite atokiai nuo sąvaržėlių, monetų, raktų, vinių, varžtų ar kitokių nedidelių metalinių daiktų, galinčių sujungti kontaktus.** Įvykus akumuliatoriaus kontaktų trumpajam įjungimui, kyla pavojus nusideginti arba sukelti gaisrą.

d) **Iš netinkamai naudojamo akumuliatoriaus gali ištekėti skysčio. Venkite prisiliesti prie skysčio. Jei taip netyčia atsitiktų, nuplaukite jį vandeniu. Jei skysčio patektų į akis, papildomai kreipkitės į gydytoją.** Ištekėjęs akumuliatoriaus skystis gali sudirginti odą arba nudeginti.

e) **Nenaudokite apgadinto arba pakeisto akumuliatoriaus.** Apgadintų arba pakeistų akumuliatorių veikimo neįmanoma numatyti, jie gali sukelti gaisrą, sprogti arba sužaloti.

f) **Saugokite akumuliatorių nuo ugnies arba per aukštos temperatūros.** Ugnis arba aukštesnė nei 130 °C (265 °F) temperatūra gali sukelti sprogimą.

g) **Vadovaukitės visais įkrovimo nurodymais ir niekada nekraukite akumuliatoriaus ar akumuliatorinio įrankio, jei temperatūra nėra naudojimo instrukcijoje nurodytose ribose.** Kraunant netinkamai arba neatsižvelgiant į leidžiamąsias temperatūros ribas, akumuliatorius gali sugesti, taip pat padidėja gaisro pavojus.

ATSARGIAI! SPROGIMO PAVOJUS! Niekada nebandykite įkrauti neįkraunamųjų baterijų.

Saugokite akumuliatorių nuo karščio, taip pat, pavyzdžiui, nuo nuolatinių tiesioginių saulės spindulių, ugnies, vandens ir drėgmės. Kyla sprogimo pavojus.

6. Klientų aptarnavimas

a) **Elektrinį įrankį gali taisyti tik kvalifikuoti specialistai ir tik naudodami originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad elektrinis įrankis išliks saugus.

b) **Niekada netvarkykite sugedusių akumuliatorių.** Bet kokią akumuliatorių techninę priežiūrą gali atlikti tik gamintojas arba gamintojo įgaliotos klientų aptarnavimo tarnybos.

Smūginių suktuvų naudojimo specialieji saugos nurodymai

- **Naudodami smūginį suktuvą dėvėkite klausos apsaugos priemonę.** Dėl triukšmo kyla pavojus prarasti klausą.
- **Įtvirtinkite ruošinį.** Tvirtinimo įtaise ar spaustuvuose įtvirtintas ruošinys laikysis tvirčiau nei laikomas ranka.
- **Tvirtai laikykite elektrinį įrankį.** Įsukant ar išsukant varžtus gali būti akimirkų, kai reaktyvusis momentas bus labai didelis.
- **Prieš padėdami elektrinį įrankį į šalį palaukite, kol elektrinis įrankis sustos.** Papildomas darbo įrankis gali įstrigti, tada elektrinis įrankis taptų nevaldomas.
- **Įrankį laikykite už izoliuotų suimamųjų paviršių, jei dirbant darbo įrankis gali užkliudyti paslėptus elektros laidus.** Varžtui ar papildomam darbo įrankiui prisilietus prie laido su įtampa, ši gali persiduoti metalinėms įrankio dalims ir sukelti elektros smūgį.

Kroviklių naudojimo saugos nurodymai

- 8 metų ir vyresni vaikai, taip pat silpnesnių fizinių, juslinių arba protinių gebėjimų ar mažai patirties ir žinių turintys asmenys šį prietaisą gali naudoti tik prižiūrimi arba jei yra išmokyti saugiai naudoti prietaisą ir supranta jo keliamą pavojų. Vaikams su prietaisu žaisti draudžiama. Neprižiūrimiems vaikams neleidžiama atlikti valymo ir naudotojo atliekamų techninės priežiūros darbų.

Kroviklį galima naudoti tik patalpose.

⚠ DĖMESIO!

- ► Šiuo krovikliu galima įkrauti tik toliau nurodytas baterijas: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3.
- ► Naujausią suderinamų akumuliatorių sąrašą rasite adresu www.lidl.de/akku.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ■ Kad išvengtumėte pavojų, kai pažeistas šio prietaiso įjungimo į tinklą laidas, jį turi pakeisti gamintojo arba jo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas ar panašią kvalifikaciją turintis asmuo.

Originalūs priedai ir papildoma įranga

Naudokite tik naudojimo instrukcijoje nurodytus priedus ir papildomą įrangą ir (arba) tokius priedus, kurių laikiklis tinka įrankiui.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- ■ Naudokite tik PARKSIDE rekomenduojamus priedus. Antraip galite patirti elektros smūgį arba sukelti gaisrą.

DĖMESIO! Karštas paviršius. Kyla pavojus nusideginti.

Prieš pradedant naudoti

Akumuliatoriaus bloko įkrovimas (žr. A paveikslėlį)

⚠ ATSARGIAI!

- ► Kas kartą prieš išimdami akumuliatoriaus bloką iš kroviklio ir (arba) jį įdėdami, ištraukite tinklo kištuką.

NURODYMAS

- ► Nebandykite įkrauti akumuliatoriaus bloko, jei aplinkos temperatūra yra žemesnė nei 10 arba aukštesnė nei 40 °C. Jei laikomas ilgesnį laiką, reikia reguliariai tikrinti ličio jonų akumuliatoriaus įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Akumuliatorių laikykite vėsioje ir sausoje aplinkoje, nuo 0 iki 50 °C temperatūroje.

- ♦ Akumuliatoriaus bloką ❻ įkiškite į spartųjį kroviklį ⓬ (žr. A pav.).
- ♦ Tinklo kištuką įkiškite į elektros lizdą. Kontrolinė šviesadiodė lemputė ⓭ šviečia raudonai.
- ♦ Žalia kontrolinė šviesadiodė lemputė ⓮ rodo, kad įkrovimas baigtas ir akumuliatoriaus blokas ❻ parengtas naudoti.

⚠ DĖMESIO!

- ♦ Mirksinti raudona kontrolinė šviesadiodė lemputė ⓭ rodo, kad akumuliatoriaus blokas ❻ perkaito ir jo įkrauti negalima.
- ♦ Jei raudona ir žalia kontrolinės šviesadiodės lemputės ⓭ ⓮ mirksi tuo pat metu, akumuliatoriaus blokas ❻ sugedo.

- ♦ Akumuliatoriaus bloką ❻ įdėkite į įrankį.
- ♦ Tarp dviejų įkrovimų iš eilės kroviklis turi būti išjungtas ne trumpiau nei 15 minučių. Tam ištraukite tinklo kištuką.

Akumuliatoriaus bloko įdėjimas į įrankį ir išėmimas

Akumuliatoriaus bloko įdėjimas

- Sukimo krypties keitiklį ❷ nustatykite per vidurį (blokavimo padėtis). Akumuliatoriaus bloką ❻ užfiksuokite rankenoje.

Akumuliatoriaus bloko išėmimas

- Paspauskite atlaisvinimo mygtuką ❼ ir išimkite akumuliatoriaus bloką ❻.

Akumuliatoriaus įkrovos lygio patikra

- Kai norite patikrinti akumuliatoriaus įkrovos lygį, paspauskite akumuliatoriaus įkrovos lygio patikros mygtuką ❹ (žr. ir pagrindinį paveikslėlį). Įkrovos lygį ir (arba) likutinę galią akumuliatoriaus šviesadiodžiai indikatoriai ❺ parodo taip:
  RAUDONAS/ORANŽINIS/ŽALIAS = didžiausia įkrova
  RAUDONAS/ORANŽINIS = vidutinė įkrova
  RAUDONAS = maža įkrova – akumuliatorių būtina įkrauti

Pradėjimas naudoti

Įjungimas ir išjungimas

Įjungimas

- Kad įjungtumėte įrankį, paspauskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklį ❿ ir laikykite jį nuspaustą. Lengvai ar visiškai nuspaudus ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklį ❿ šviečia šviesadiodė darbinė lemputė ❽. Ji apšviečia darbo sritį esant prastam apšvietimui.

Išjungimas

- Kad išjungtumėte įrankį, atleiskite ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklį ❿.

Sukimosi greičio/veržimo sukimo momento nustatymas/išankstinė parinktis

- Norėdami laipsniškai parinkti norimą sukimo momentą, paspauskite sukimo momento parinkties mygtuką ❾.
- Lengvai paspaudus ĮJUNGIMO/IŠJUNGIMO įjungiklį ❿ sukimosi greitis/veržimo sukimo momentas būna nedidelis. Jungiklį spaudžiant stipriau, sukimosi greitis/veržimo sukimo momentas didėja.

■ Sukimo veržimo momentas priklauso nuo pasirinkto sukimosi greičio/sukimo momento parinkties ir smūgiavimo trukmės.

NURODYMAS

► Tačiau, norint sugriežti veržles, reikia pasirinkti mažiausius sukimo momentus, kad būtų išvengta perveržimo.

► Įtaisytas variklio stabdys greitai sustabdo įrankį.

⚠ DĖMESIO!

- Faktinį veržimo sukimo momentą kas kartą reikėtų patikrinti dinamometriniu raktu!

Sukimo krypties keitimas

- Sukimo kryptį keiskite sukimo krypties keitiklį ❷ nuspausdami į dešinę arba į kairę.

Galvutės uždėjimas

- Kurią nors rinkinyje esančią galvutę ⓫ užmaukite ant įrankių laikiklio ❶.

Techninė priežiūra ir valymas

ĮSPĖJIMAS! PAVOJUS SUSIŽALOTI! Prieš tvarkydami, įrankį kas kartą išjunkite ir išimkite iš jo akumuliatorių.

Įrankiui techninės priežiūros nereikia.

■ Įrankis visada turi būti švarus, sausas, neišteptas alyva ar tepalu.

■ Į įrankio vidų neturi patekti skysčių.

■ Korpusą valykite sausa šluoste. Niekada nenaudokite benzino, tirpiklių ar plastiką gadinančių valiklių.

■ Ilgesnį laiką laikant nenaudojamą ličio jonų akumuliatorių, reikia reguliariai tikrinti jo įkrovos lygį. Optimalus įkrovos lygis yra nuo 50 iki 80 %. Geriausia laikyti vėsioje ir sausoje aplinkoje.

NURODYMAS

► Neišvardytų atsarginių dalių (pavyzdžiui, anglinių šepetėlių, įjungiklių) galite užsisakyti paskambinę mūsų klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija.

Šalinimas

Pakuotė pagaminta iš aplinką tausojančių medžiagų, kurias galite pristatyti į vietos perdirbimo įmones.

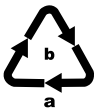
Elektrinių įrankių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Pagal Europos Sąjungos Direktyvą 2012/19/EU panaudoti elektriniai įrankiai turi būti surenkami atskirai ir atiduodami perdirbti nekenkiant aplinkai.

Akumuliatorių neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis!

Prieš išmesdami įrankį, išimkite iš jo akumuliatorių. Sugedę arba panaudoti akumuliatoriai pagal Direktyvą 2006/66/EC turi būti perdirbami. Akumuliatoriaus bloką ir (arba) įrankį nugabenkite į rekomenduojamą surinkimo vietą.

Informacijos apie nenaudojamų elektrinių įrankių/akumuliatoriaus bloko šalinimą teiraukitės savivaldybės ar miesto administracijoje.



Pakuotę išmeskite saugodami aplinką. Atsižvelkite į skirtingų pakuotės medžiagų ženklinimą ir prireikus jas surūšiuokite. Pakuotės medžiagos ženklinamos šiais trumpiniais (a) ir skaičiais (b): 1–7: plastikai, 20–22: popierius ir kartonas, 80–98: sudėtinės medžiagos.

Kaip išmesti nenaudojamą gaminį, sužinosite savo savivaldybės arba miesto administracijoje.

Kompernaß Handels GmbH garantija

Gerb. kliente,

Šiam prietaisui nuo įsigijimo datos suteikiama 3 metų garantija. Išryškėjus šio gaminio trūkumams, gaminio pardavėjas užtikrina jums teisės aktais reglamentuojamas teises. Toliau išdėstytos garantijos teikimo sąlygos šių įūsų teisės aktais reglamentuojamų teisių neapriboja.

Garantijos teikimo sąlygos

Garantijos teikimo laikotarpis skaičiuojamas nuo pirkimo datos. Išsaugokite kasos čekį. Jo reikia kaip pirkimo dokumento.

Jei per trejus metus nuo šio gaminio pirkimo datos išryškėtų medžiagų ar gamybos trūkumų, gaminį savo nuožiūra nemokamai pataisysime, pakeisime arba grąžinsime sumokėtą sumą. Norint pasinaudoti garantija, sugedusį gaminį ir pirkimo dokumentą (kasos čekį) būtina pateikti trejų metų laikotarpiu trumpai aprašius trūkumą ir nurodžius trūkumo atsiradimo laiką.

Jei trūkumui taikoma mūsų garantija, jums grąžinsime sutaisytą arba pristatysime naują gaminį. Sutaisius ar pakeitus gaminį, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas.

„X 12 V Team“ ir „X 20 V Team“ serijos akumuliatorių blokams nuo įsigijimo dienos suteikiama 3 metų garantija.

Garantijos teikimo laikotarpis ir teisės aktais reglamentuojama trūkumų pašalinimo garantija

Garantijos teikimo laikotarpiu suteikus garantinių paslaugų, garantijos teikimo laikotarpis nepratęsiamas. Ta pati sąlyga taikoma ir pakeistoms bei sutaisytoms dalims. Apie įsigyto gaminio pažeidimus ir trūkumus būtina pranešti vos išpakavus gaminį. Pasibaigus garantijos teikimo laikotarpiui už remonto darbus imamas mokestis.

Garantijos aprėptis

Prietaisas kruopščiai pagamintas vadovaujantis griežtomis kokybės gairėmis ir prieš pristatant buvo išbandytas.

Garantija taikoma tik medžiagų arba gamybos trūkumams. Šis garantija netaikoma įprastai dylančioms dalims, priskiriamoms prie susidėvinčių dalių kategorijos, arba lūžtančių (dužių) dalių, pavyzdžiui, įjungiklių ar iš stiklo pagamintų dalių, pažeidimams.

Garantija netaikoma, jei gaminys apgadinamas, netinkamai naudojamas ar netinkamai prižiūrimas. Gaminys tinkamai naudojamas tik tada, jei tiksliai laikomasi visų naudojimo instrukcijoje pateiktų nurodymų. Gaminį draudžiama naudoti tokiems tikslams ar tokiu būdu, kurie nerekomenduojami naudojimo instrukcijoje arba dėl kurių joje įspėjama.

Gaminys skirtas tik buitinio, o ne komercinio naudojimo reikmėms. Garantija netaikoma piktnaudžiavimo, netinkamo naudojimo atvejais, jei naudojama jėga ir jei remontuoja ne mūsų įgaliotoji klientų aptarnavimo tarnyba.

Garantinis laikotarpis netaikomas

- įprastai sumažėjus akumuliatoriaus talpai,
- jei gaminys naudojamas komerciniams tikslams,
- jei klientas apgadina arba pakeičia gaminį,
- jei nesilaikoma saugos ir techninės priežiūros nurodymų arba jei gaminys netinkamai valdomas,
- stichinių nelaimių padarytai žalai.

Garantinių įsipareigojimų vykdymas

Kad galėtume greitai sutvarkyti jūsų prašymą, prašome vadovautis toliau nurodytais nurodymais:

- Kreipdamiesi bet kokiu klausimu dėl gaminio, turėkite kasos čekį kaip pirkimo dokumentą ir gaminio numerį (pvz., IAN 12345).
- Gaminio numerį rasite gaminio duomenų lentelėje, išgraviruotą ant gaminio, nurodytą ant naudojimo instrukcijos viršelio (apačioje kairėje) arba užklijuotą gaminio užpakalinėje pusėje ar apačioje.
- Jei išryškėtų prietaiso veikimo ar kitokių trūkumų, pirmiausia **telefonu** arba **elektroniniu paštu** kreipkitės į toliau nurodytą klientų aptarnavimo skyrių.
- Tada sugedusiu pripažintą gaminį, pridėję pirkimo dokumentą (kasos čekį) ir nurodę trūkumą bei jo atsiradimo laiką, nemokamai galėsite išsiųsti jums nurodytu techninės priežiūros tarnybos adresu.

PDF ONLINE www.lidl-service.com

Iš svetainės www.lidl-service.com galite atsisiųsti šį ir daugiau žinynų, gaminių vaizdo įrašų ir įdiegimo programinės įrangos.

Šis QR kodas Jus nukreips tiesiai į „Lidl“ klientų aptarnavimo puslapį (www.lidl-service.com), kuriame įvedę gaminio numerį (IAN) 346199_2004 galėsite atverti savo naudojimo instrukciją.

⚠ ĮSPĖJIMAS!

- **Įrankius gali taisyti klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas arba kvalifikuotas elektrikas ir tik naudodamas originalias atsargines dalis.** Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.
- **Įrankio kištuką arba maitinimo laidą gali pakeisti tik įrankio gamintojas arba gamintojo klientų aptarnavimo tarnybos darbuotojas.** Taip užtikrinama, kad įrankis išliks saugus.

Priežiūra

(LT) **Priežiūra Lietuva**
Tel. 880 033 144
Elektroninio pašto adresas:
kompernass@lidl.lt

IAN 346199_2004

Importuotojas

Atminkite, kad šis adresas nėra techninės priežiūros tarnybos adresas. Pirmiausia susisiekite su nurodyta klientų aptarnavimo tarnyba.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VOKIETIJA
www.kompernass.com

Atitikties deklaracijos originalo vertimas

Mes, KOMPERNASS HANDELS GMBH ir už dokumento pateikimą atsakingas asmuo Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VOKIETIJA, pareiškiame, kad šis gaminys atitinka toliau nurodytus standartus, norminius dokumentus ir ES direktyvas:

Mašinų direktyvą
(2006/42/EC)

EB žemosios įtampos direktyva (tik kroviklis)
(2014/35/EU)

Elektromagnetinio suderinamumo direktyvą
(2014/30/EU)

Pavojingų medžiagų naudojimo ribojimo direktyvą
(2011/65/EU)*

*Už šios atitikties deklaracijos parengimą atsakingas tik gamintojas. Pirmiau aprašytas deklaracijoje nurodytas gaminys atitinka 2011 m. birželio 8 d. Europos Parlamento ir Tarybos direktyvą 2011/65/EU dėl tam tikrų pavojingų medžiagų naudojimo elektros ir elektroninėje įrangoje apribojimo.

Taikomi darnieji standartai

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015, EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Tipas/įrankio pavadinimas: Akumuliatorinis automobilinis smūginis suktuvas PASSK 20-Li A1

Pagaminimo metai: 2020–07

Serijos numeris: IAN 346199_2004

Bochumas, 2020-08-22

Semi Uguzlu
- Kokybės vadybininkas -

Tobulinant gaminį galimi techniniai pakeitimai.

Atsarginio akumuliatoriaus užsakymas

Atsarginį įrankio akumuliatorių galite patogiai užsisakyti internetu svetainėje www.kompernass.com arba telefonu.

Dėl ribotų atsargų šis gaminys po kurio laiko gali būti išparduotas.

NURODYMAS

► Kai kuriose šalyse atsarginių dalių užsisakyti internetu negalima. Šiuos atveju susisiekite su mūsų klientų aptarnavimo tarnybos karštąja linija.

Užsakymas telefonu

(LT) **Priežiūra Lietuva** Tel. 880 033 144

Kad galėtume greitai apdoroti Jūsų užsakymą, kreipdamiesi bet kokiu klausimu dėl gaminio turėkite gaminio numerį (pvz., IAN 346199). Gaminio numerį rasite duomenų lentelėje arba ant šios naudojimo instrukcijos viršelio.

Satura rādītājs

Ievads 52
Noteikumiem atbilstoša lietošana 52
Aprīkojums 52
Piegādes komplekts 52
Tehniskie parametri 52
Vispārīgi drošības norādījumi par elektroinstrumentiem 53
1. Droša darba vieta 54
2. Elektrodrošība 54
3. Cilvēku drošība 54
4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde 55
5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope 55
6. Serviss 56
Specifiskas drošības norādes triecienskrūvgriežiem 56
Drošības norādījumi attiecībā uz uzlādes ierīcēm 56
Oriģinālie piederumi/papildierīces 56
Pirms ekspluatācijas sākšanas 57
Akumulatora bloka uzlāde (skat. A attēlu) 57
Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces 57
Akumulatora stāvokļa pārbaude 57
Ekspluatācijas sākšana 57
Ieslēgšana un izslēgšana 57
Apgriezienu/pievilkšanas griezes momenta iestatīšana 57
Rotācijas virziena pārslēgšana 58
Muciņas uzstādīšana 58
Apkope un tīrīšana 58
Utilizācija 58
Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija 59
Serviss 60
Importētājs: 60
Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums 61
Rezerves akumulatora bloka pasūtīšana 62
Pasūtīšana pa tālruni 62

AR AKUMULATORU DARBINĀMA ROTĀCIJAS TRIECIENA UZGRIEŽŅU ATSLĒGA PASSK 20-Li A1

Ievads

Sveicam jūs ar jaunas ierīces iegādi! Veicot šo pirkumu, jūs savā īpašumā esat ieguvis augstvērtīgu izstrādājumu. Lietošanas pamācība ir ierīces komplektācijas sastāvdaļa. Tā satur svarīgus norādījumus par drošību, ierīces lietošanu un likvidēšanu. Pirms izstrādājuma lietošanas izlasiet visus lietošanas un drošības norādījumus. Izmantojiet izstrādājumu tikai atbilstīgi sniegtajam aprakstam un vienīgi norādītajiem lietojuma veidiem. Nododot ierīci lietošanā citiem, iedodiet līdzi arī visu ierīces dokumentāciju.

Noteikumiem atbilstoša lietošana

Ierīce ir paredzēta skrūvju ieskrūvēšanai un izskrūvēšanai, kā arī uzgriežņu pievilkšanai un atskrūvēšanai. Ierīce griežas pulksteņrādītāju kustības virzienā un pretēji tam, kā arī tai ir darbarīka turētājs ar 1/2 collas ārējo četrkanti un LED darba apgaismojums. Šīs ierīces lampiņa ir paredzēta tiešās darba zonas izgaismošanai. Ierīces rotācijas trieciena funkcija pārveido motora jaudu vienmērīgos rotācijas triecienos. Triecienmehānisms iedarbojas pievilkšanas un atskrūvēšanas funkcijas laikā.
Ierīce paredzēta lietošanai pieaugušajiem. Jaunieši vecumā virs 16 gadiem var lietot ierīci tikai pieaugušo uzraudzībā. Ražotājs neuzņemas atbildību par bojājumiem, kas radušies, ierīci izmantojot neatbilstoši noteikumiem vai to lietojot nepareizi. Lietojiet ierīci tikai atbilstoši sniegtajam aprakstam un norādītajām izmantošanas sfērām. Ierīce nav paredzēta komerciālam izmantojumam. Jebkāds cits pielietojums vai izmaiņas ierīcē ir uzskatāmas par noteikumiem neatbilstošām un var izraisīt nopietnus nelaimes gadījumus. Ražotājs neatbild par zaudējumiem, kuru iemesls ir noteikumiem neatbilstoša lietošana.

Aprīkojums

❶ Darbarīka turētājs
❷ Rotācijas virziena pārslēgs/blokators
❸ Turētājgredzens
❹ Akumulatora uzlādes stāvokļa taustiņš
❺ Akumulatora LED displejs
❻ Akumulatora bloks
❼ Akumulatora bloka atbloķēšanas taustiņš
❽ Darba apgaismojuma LED lampiņa
❾ Griezes momenta regulatora taustiņš
❿ IESL./IZSL. slēdzis/apgriezienu skaita regulēšana
⓫ Muciņas (17/19/21/23 mm)
⓬ Ātrās uzlādes ierīce
⓭ Sarkana LED uzlādes kontrollampiņa
⓮ Zaļa LED uzlādes kontrollampiņa

Piegādes komplekts

1 ar akumulatoru darbināma rotācijas trieciena uzgriežņu atslēga PASSK 20-Li A1
1 akumulatora ātrās uzlādes ierīce PLG 20 A3
1 akumulatora bloks PAP 20 A3
4 muciņas: 17/19/21/23 mm
1 turētājgredzens
1 koferis pārnēsāšanai
1 lietošanas pamācība

Tehniskie parametri

Ar akumulatoru darbināma rotācijas trieciena uzgriežņu atslēga PASSK 20-Li A1	
Nominālais spriegums	20 V ⎓ (līdzstrāva)
Tukšgaitas apgriezienu skaits	0–2300 min^{-1}
Nominālā triecienu frekvence	0–3000 min^{-1}
Maks. griezes moments	400 Nm
Griezes moments regulējams 5 pakāpēs	100/150/200/ 300/400 Nm
Darbarīka turētājs	1/2 colla

Akumulators PAP 20 A3

Tips	LITIJA JONU
Nominālais spriegums	20 V ⎓ (līdzstrāva)
Kapacitāte	4 Ah
Strāvas elementi	10

NORĀDE

- Ņemiet vērā, ka ierīces pilnu jaudu iespējams iegūt tikai, lietojot akumulatoru PAP 20 A3.

Akumulatora ātrās uzlādes ierīce PLG 20 A3

IEEJA/Input

Nominālais spriegums	230–240 V ~, 50 Hz (maiņstrāva)
Nominālā jauda	120 W
Drošinātājs (iekšējais)	3,15 A T3.15A

IZEJA/Output

Nominālais spriegums	21,5 V ⎓ (līdzstrāva)
Nominālā strāva	4,5 A
Uzlādes ilgums	apm. 60 min
Aizsardzības klase	II/ ⧈ (dubultā izolācija)

Trokšņa emisija

Trokšņa mērījuma vērtība noteikta saskaņā ar EN 62841. Tipiskais A-izsvarotais trokšņa līmenis, ko rada elektroinstruments:

Skaņas spiediena līmenis	L_{PA} = 91,6	dB (A)
Nenoteiktība K	K_{PA} = 3	dB
Skaņas jaudas līmenis	L_{WA} = 102,6	dB (A)
Nenoteiktība K	K_{WA} = 3	dB

Vibroemisijas vērtība

Vibrācijas kopējā vērtība (trīs virzienu vektoru summa) noteikta saskaņā ar EN 62841:

Skrūvju un uzgriežņu ar maksimāli pieļaujamo izmēru pievilkšana	a_h = 8,65	m/s^2
Varbūtīgā kļūda	K = 1,5	m/s^2

Lietot austiņas!

NORĀDE

- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības ir mērītas ar standarta pārbaudes metodi, tāpēc tās var izmantot, lai salīdzinātu vienu elektroinstrumentu ar citu.
- Norādītās kopējās vibrācijas vērtības un trokšņa emisijas vērtības var izmantot arī, lai iepriekš novērtētu slodzi.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Elektroinstrumenta faktiskās izmantošanas laikā vibrācija un trokšņa emisija var atšķirties no norādītajām vērtībām, jo tās ir atkarīgas no veida un paņēmiena, kā tiek izmantots elektroinstruments, it īpaši no tā, kāda veida detaļa tiek apstrādāta.
- Mēģiniet saglabāt pēc iespējas mazāku slodzi. Vibrāciju radīto slodzi var samazināt, piemēram, uzvelkot cimdus, kad strādā ar instrumentu, un ierobežojot darba laiku. Turklāt jāņem vērā visas darba cikla fāzes (piemēram, laiks, kad elektroinstruments ir izslēgts, un arī laiks, kad tas ir ieslēgts, taču darbojas bezslodzes režīmā).

Vispārīgi drošības norādījumi par elektroinstrumentiem

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **Izlasiet visus drošības norādījumus, pamācības, attēlus un tehniskos parametrus, kas attiecas uz šo elektroinstrumentu.** Neievērojot tālāk sniegtos norādījumus, pastāv risks gūt elektriskās strāvas triecienu, var notikt aizdegšanās un/vai tikt gūtas smagas traumas.

Glabājiet visus drošības norādījumus un instrukcijas turpmākām uzziņām.

Drošības norādījumos lietotais jēdziens "elektroinstruments" attiecas uz elektroinstrumentiem, kas ir pievienoti elektrotīklam (ar tīkla kabeli) vai kurus darbina akumulators (bez tīkla kabeļa).

1. Droša darba vieta

a) **Uzturiet savu darba vietu tīru un labi apgaismotu.** Nekārtība un neapgaismotas darba zonas var izraisīt negadījumus.

b) **Nestrādājiet ar elektroinstrumentu sprādzienbīstamā vidē, kurā atrodas degoši šķidrumi, gāzes vai putekļi.** Elektroinstrumenti rada dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus.

c) **Strādājot ar elektroinstrumentu, neļaujiet bērniem un citām personām tuvoties darba zonai.** Ja tiek novērsta uzmanība, jūs varat zaudēt kontroli pār elektroinstrumentu.

2. Elektrodrošība

a) **Elektroinstrumenta pieslēguma spraudnim jāatbilst kontaktligzdai. Kontaktspraudni nedrīkst nekādā veidā pārveidot. Nelietojiet spraudņu adapterus kopā ar iezemētiem elektroinstrumentiem.** Nepārveidoti spraudņi un piemērotas kontaktrozetes samazina elektriskā trieciena risku.

b) **Izvairieties no ķermeņa saskares ar iezemētām virsmām, piemēram, caurulēm, radiatoriem, plītīm un ledusskapjiem.** Kad jūsu ķermenis ir sazemēts, pastāv paaugstināts elektriskā trieciena risks.

c) **Sargājiet elektroinstrumentus no lietus un slapjuma.** Ja elektroinstrumentā iekļūst ūdens, palielinās elektrošoka gūšanas risks.

d) **Nelietojiet pieslēguma kabeli, lai aiz tā nestu vai pakarinātu elektroinstrumentu, vai atvienotu no kontaktligzdas spraudni. Sargājiet pieslēguma kabeli no karstuma, eļļas, asām šķautnēm un kustīgām detaļām.** Bojāti vai samudžināti pieslēguma kabeļi palielina elektrošoka risku.

e) **Ja ar elektroinstrumentu strādājat ārā, lietojiet tikai tādus kabeļa pagarinātājus, kas ir piemēroti arī āra apstākļiem.** Lietojot āra apstākļiem piemērotus kabeļa pagarinātājus, samazinās risks gūt elektriskās strāvas triecienu.

f) **Ja nav iespējams izvairīties no elektroinstrumenta ekspluatācijas mitrā vidē, izmantojiet noplūdstrāvas aizsargslēdzi.** Noplūdstrāvas aizsargslēdža izmantošana samazina elektriskā trieciena gūšanas risku.

3. Cilvēku drošība

a) **Esiet uzmanīgs un pievērsiet uzmanību tam, ko darāt; rīkojieties saprātīgi, strādājot ar elektroinstrumentu. Nelietojiet elektroinstrumentu, kad esat noguris vai atrodaties narkotiku, alkohola vai medikamentu ietekmē.** Strādājot ar elektroinstrumentu, īss neuzmanības mirklis var radīt nopietnas traumas.

b) **Valkājiet individuālo aizsargaprīkojumu un vienmēr uzlieciet aizsargbrilles.** Individuālā aizsargaprīkojuma – putekļu respiratora, neslīdošu drošības apavu, aizsargķiveres vai austiņu – lietošana, atkarībā no elektroinstrumenta veida un pielietojuma, samazina traumu gūšanas risku.

c) **Izvairieties no nejaušas ierīces iedarbināšanas. Pārliecinieties, ka elektroinstruments ir izslēgts, pirms pieslēdzat to pie elektrotīkla un/vai akumulatora ,ņemat rokās vai nesat.** Ja turat pirkstu uz slēdža, kad nesat elektroinstrumentu, vai ieslēgtu elektroinstrumentu pievienojat pie elektrotīkla, var notikt nelaimes gadījumi.

d) **Pirms elektroinstrumenta ieslēgšanas noņemiet iestatīšanas darbarīkus vai uzgriežņu atslēgu.** Darbarīks vai atslēga, kas atrodas elektroinstrumenta rotējošajā daļā, var radīt traumas.

e) **Izvairieties no nedabiskas ķermeņa pozas. Rūpējieties par stabilu pozu un vienmēr saglabājiet līdzsvaru.** Šādi jūs varēsiet labāk kontrolēt elektroinstrumentu, ja radīsies negaidīta situācija.

f) **Valkājiet piemērotu apģērbu. Nevelciet platu apģērbu un nenēsājiet rotaslietas. Sargājiet matus un apģērbu no rotējošām detaļām.** Rotējošas detaļas var aizķert vaļīgu apģērbu, rotaslietas vai garus matus.

g) **Ja ir iespējams piemontēt putekļu nosūkšanas un savākšanas ierīces, tad tās ir jāpieslēdz un pareizi jāizmanto.** Putekļu nosūcēja izmantošana var samazināt putekļu radīto apdraudējumu.

h) **Nepaļaujieties uz viltus drošību un izlasiet informāciju nodaļā par elektroinstrumentu drošības noteikumiem arī tad, ja esat jau daudzreiz lietojis elektroinstrumentus.** Neuzmanīga rīcība sekundes desmitdaļu laikā var radīt smagas traumas.

4. Elektroinstrumenta lietošana un apstrāde

a) **Nepārslogojiet elektroinstrumentu. Savā darbā izmantojiet elektroinstrumentu, kas paredzēts tieši šim nolūkam.** Ar piemērotu elektroinstrumentu darbs veiksies labāk un drošāk, strādājot norādītajā jaudas diapazonā.

b) **Nelietojiet elektroinstrumentu, ja slēdzis ir bojāts.** Elektroinstruments, kuru vairs nevar ieslēgt vai izslēgt, ir bīstams, tāpēc tas jāsaremontē.

c) **Atvienojiet spraudni no kontaktligzdas un/vai izņemiet noņemamo akumulatoru, pirms sākat iestatīt ierīci, mainīt ievietotā darbarīka detaļas vai liekat nost elektroinstrumentu.** Šādi piesardzības pasākumi neļaus nejauši iedarbināt elektroinstrumentu.

d) **Neizmantotus elektroinstrumentus glabājiet bērniem nepieejamā vietā. Neļaujiet lietot elektroinstrumentu personām, kas to nepārzina vai nav izlasījušas šīs instrukcijas.** Elektroinstrumenti ir bīstami, ja tos lieto nepieredzējušas personas.

e) **Rūpīgi kopiet gan elektroinstrumentu, gan ievietojamo darbarīku. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas darbojas nevainojami un nesprūst, vai detaļas nav salūzušas vai sabojātas tā, ka nelabvēlīgi tiek ietekmēta elektroinstrumenta darbība. Pirms elektroinstrumenta izmantošanas lieciet salabot bojātās detaļas.** Slikti uzturēti elektroinstrumenti ir daudzu negadījumu cēlonis.

f) **Uzturiet griezējinstrumentus asus un tīrus.** Rūpīgi kopti griezējinstrumenti ar asām šķautnēm retāk sprūst un ir vieglāk vadāmi.

g) **Izmantojiet elektroinstrumentu, ievietojamo darbarīku, darbarīkus utt. atbilstoši šīm instrukcijām. Turklāt ņemiet vērā darba apstākļus un veicamo uzdevumu.** Izmantojot elektroinstrumentus citiem mērķiem, kas atšķiras no paredzētā lietojuma, var rasties bīstamas situācijas.

h) **Rokturus un satveramās vietas uzturiet sausas, tīras, bez eļļas un smērvielām.** Slideni rokturi un satveramās vietas neļauj neparedzētās situācijās droši vadīt un kontrolēt elektroinstrumentu.

5. Akumulatora elektroinstrumenta lietošana un apkope

a) **Akumulatorus uzlādējiet tikai ar tādām uzlādes ierīcēm, kuras ir ieteicis ražotājs.** Uzlādes ierīce, kas paredzēta noteiktam akumulatoru veidam, var izraisīt aizdegšanos, ja tiek izmantota citu veidu akumulatoriem.

b) **Ievietojiet elektroinstrumentos tikai tiem paredzētos akumulatorus.** Citu akumulatoru izmantošana var radīt traumas un izraisīt ugunsgrēku.

c) **Neizmantotu akumulatoru nenovietojiet biroja saspraužu, monētu, atslēgu, naglu, skrūvju vai citu sīku metāla priekšmetu tuvumā, jo tie var izraisīt kontaktu pārvienošanu.** Īsslēgums starp akumulatora kontaktiem var radīt apdegumus vai izraisīt liesmas.

d) **Lietojot akumulatoru nepareizi, no tā var iztecēt šķidrums. Izvairieties no saskares ar to. Pēc nejaušas saskares noskalojiet ādu ar ūdeni. Ja šķidrums iekļūst acīs, papildus meklējiet medicīnisku palīdzību.** No akumulatora iztecējušais šķidrums var kairināt ādu vai izraisīt ķīmiskus apdegumus.

e) **Nelietojiet bojātu vai pārveidotu akumulatoru.** Bojāti vai pārveidoti akumulatori var reaģēt neparedzamā veidā un izraisīt liesmas, sprādzienu vai traumu risku.

f) **Nepakļaujiet akumulatoru uguns vai pārāk augstas temperatūras iedarbībai.** Uguns vai temperatūra virs 130 °C (265 °F) var radīt eksploziju.

g) **Ievērojiet visas instrukcijas par uzlādi un nekad nelādējiet akumulatoru vai akumulatora elektroinstrumentu, pārsniedzot lietošanas pamācībā norādīto temperatūras diapazonu.** Nepareiza uzlāde vai uzlāde ārpus pieļaujamā temperatūras diapazona var sabojāt akumulatoru un palielināt aizdegšanās risku.

UZMANĪBU! SPRĀDZIENBĪSTAMĪBA! Nekad nelādējiet tādas baterijas, kas nav paredzētas atkārtotai uzlādei.

Aizsargājiet akumulatoru no karstuma, piemēram, arī no ilgstošas saules staru iedarbības, uguns, ūdens un mitruma. Pastāv sprādzienbīstamība.

6. Serviss

a) **Uzticiet sava elektroinstrumenta remontu vienīgi kvalificētiem speciālistiem un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Šādi tiks garantēta elektroinstrumenta drošuma saglabāšanās.

b) **Nekad neveiciet bojāta akumulatora apkopi.** Akumulatoru apkope jāveic tikai ražotājam vai pilnvarotiem klientu apkalpošanas centriem.

Specifiskas drošības norādes triecienskrūvgriežiem

- **Triecienskrūvēšanas laikā izmantojiet ausu aizsargus.** Trokšņa iedarbības dēļ var tikt zaudēta dzirde.
- **Nostipriniet apstrādājamo detaļu.** Apstrādājamo detaļu iestiprināt iespīlēšanas mehānismā vai ievietot skrūvspīlēs ir drošāk nekā turēt to ar roku.
- **Stingri satveriet un turiet elektroinstrumentu.** Pievelkot un atskrūvējot skrūves, īslaicīgi var rasties liels pretdarbību skaits.
- **Pirms novietošanas pagaidiet, līdz elektroinstruments apstājas.** Ievietojamais darbarīks var ieķerties un izraisīt kontroles zudumu pār elektroinstrumentu.
- **Turiet elektroinstrumentu tikai aiz izolētajām satveramajām virsmām, ja veicat tādus darbus, kuru laikā elektroinstruments var trāpīt slēptiem elektrības vadiem.** Skrūves saskare ar vadu, pa kuru plūst strāva, var pārvadīt spriegumu arī uz ierīces metāla detaļām un radīt elektrošoku.

Drošības norādījumi attiecībā uz uzlādes ierīcēm

- Šo ierīci drīkst lietot bērni, sākot no 8 gadu vecuma un vecāki, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai mentālajām spējām vai personas, kurām ir nepietiekama pieredze un zināšanas, ja tās ierīci lieto citu personu uzraudzībā, vai kuras ir tikušas instruētas par drošu ierīces lietošanu un saprot ar to saistītos iespējamos apdraudējumus. Bērni nedrīkst ar ierīci rotaļāties. Bērni nedrīkst veikt ierīces tīrīšanu un apkopi bez pieaugušo uzraudzības.

Uzlādes ierīce ir piemērota izmantošanai tikai telpās.

⚠ UZMANĪBU!

- Uzlādes ierīce var uzlādēt tikai šādas baterijas: PAP 20 A1/PAP 20 A2/PAP 20 A3.
- Aktuālo akumulatoru saderības sarakstu meklējiet vietnē www.Lidl.de/Akku.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Ja tiek bojāts šīs ierīces tīkla pieslēguma vads, ražotājam vai tā pilnvarotam klientu apkalpošanas centram, vai personai ar līdzīgu kvalifikāciju tas ir jānomaina, lai novērstu apdraudējumu rašanos.

Oriģinālie piederumi/papildierīces

Izmantojiet tikai tos piederumus un papildierīces, kas norādītas lietošanas pamācībā vai kuru ietvere ir saderīga ar ierīci.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- Nelietojiet piederumus, kurus nav ieteicis PARKSIDE. Tas var izraisīt strāvas triecienu vai liesmas.

UZMANĪBU!
Karsta virsma! Pastāv apdegumu gūšanas risks!

Pirms ekspluatācijas sākšanas

Akumulatora bloka uzlāde (skat. A attēlu)

⚠ UZMANĪBU!

► Vienmēr atvienojiet tīkla spraudni, pirms izņemat no uzlādes ierīces vai ievietojat tajā akumulatora bloku.

NORĀDE

► Nelādējiet akumulatoru bloku, ja apkārtējās vides temperatūra ir zemāka par 10 °C vai augstāka par 40 °C. Ja litija jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes stāvoklis. Optimālais uzlādes stāvoklis ir no 50 % līdz 80 %. Uzglabāšanas vietas klimatam jābūt vēsam un sausam, apkārtējās vides temperatūrai robežās no 0 °C līdz 50 °C.

♦ Ievietojiet akumulatora bloku ❻ ātrās uzlādes ierīcē ⓬ (skat. A attēlu).

♦ Iespraudiet tīkla spraudni kontaktligzdā. LED uzlādes kontrollampiņa ⓭ deg sarkanā krāsā.

♦ Zaļā LED uzlādes kontrollampiņa ⓮ signalizē, ka uzlādes process ir pabeigts un akumulatora bloks ❻ ir gatavs darbam.

⚠ UZMANĪBU!

♦ Ja mirgo sarkanā LED uzlādes kontrollampiņa ⓭, akumulatora bloks ❻ ir pārkarsis un to nevar uzlādēt.

♦ Ja reizē mirgo sarkanā un zaļā LED uzlādes kontrollampiņa ⓭ ⓮, akumulatoru bloks ❻ ir bojāts.

♦ Iebīdiet akumulatora bloku ❻ ierīcē.

♦ Izslēdziet uzlādes ierīci vismaz uz 15 minūtēm starp secīgām uzlādēm. Lai to izdarītu, atvienojiet tīkla kontaktspraudni.

Akumulatora bloka ievietošana ierīcē/izņemšana no ierīces

Akumulatora bloka ievietošana

♦ Novietojiet rotācijas virziena pārslēgu ❷ vidējā pozīcijā (blokators). Ļaujiet akumulatora blokam ❻ nofiksēties rokturī.

Akumulatora bloka izņemšana

♦ Nospiediet atbloķēšanas taustiņu ❼ un izņemiet akumulatora bloku ❻.

Akumulatora stāvokļa pārbaude

♦ Lai pārbaudītu akumulatora stāvokli, nospiediet akumulatora uzlādes stāvokļa taustiņu ❹ (skat. galveno attēlu). Uzlādes stāvoklis tiek parādīts akumulatora LED displejā ❺ šādi:
SARKANA/ORANŽA/ZAĻA = maksimāla uzlāde
SARKANA/ORANŽA = vidēja uzlāde
SARKANA = vāja uzlāde – uzlādējiet akumulatoru

Ekspluatācijas sākšana

Ieslēgšana un izslēgšana

Ieslēgšana

♦ Lai uzsāktu ierīces ekspluatāciju, nospiediet IESL./IZSL. slēdzi ❿ un turiet to nospiestu. Darba apgaismojuma LED lampiņa ❽ iedegas, kad IESL./IZSL. slēdzis ❿ ir iespiests nedaudz vai līdz galam.
Tā ļauj izgaismot darba zonu, ja ir vājš vai ierobežots apgaismojums.

Izslēgšana

♦ Lai izslēgtu ierīci, atlaidiet IESL./IZSL. slēdzi ❿.

Apgriezienu/pievilkšanas griezes momenta iestatīšana

♦ Nospiediet griezes momenta regulatora taustiņu ❾, lai pakāpeniski iestatītu vēlamo griezes momentu.

♦ Viegls spiediens uz IESL./IZSL. slēdzi ❿ rada mazu apgriezienu skaitu/pievilkšanas griezes momentu. Pieaugot spiedienam, apgriezienu skaits/griezes moments palielinās.

- Pievilkšanas griezes moments ir atkarīgs no izvēlētā apgriezienu skaita/griezes momenta izvēles un triecienu ilguma.

NORĀDE

- Tomēr, lai pievilktu riteņu uzgriežņus, izvēlieties zemāko griezes momenta iestatījumu, lai novērstu pārāk ciešu pievilkšanu.
- Iebūvētā motora bremze nodrošina ātru apstāšanos.

⚠ UZMANĪBU!

- Faktiskais pievilkšanas griezes moments ir pārbaudāms ar dinamometrisko atslēgu!

Rotācijas virziena pārslēgšana

- Mainiet rotācijas virzienu, līdz galam spiežot rotācijas virziena pārslēgu ❷ uz kreiso vai labo pusi.

Muciņas uzstādīšana

- Uzstādiet komplektā iekļauto muciņu ⓫ uz darbarīka turētāja ❶.

Apkope un tīrīšana

BRĪDINĀJUMS! SAVAINOŠANĀS RISKS! Pirms jebkādu darbu veikšanas pie ierīces izslēdziet to un izņemiet akumulatoru.

Ierīcei nav nepieciešama apkope.

- Ierīcei vienmēr jābūt tīrai, sausai, bez eļļas vai smērvielām.
- Ierīcēs nedrīkst iekļūt nekādi šķidrumi.
- Korpusa tīrīšanai izmantojiet sausu lupatiņu. Nekad nelietojiet benzīnu, šķīdinātājus vai tīrīšanas līdzekļus, kas agresīvi iedarbojas uz plastmasu.
- Ja litija jonu akumulators tiks ilgāku laiku uzglabāts, regulāri jāpārbauda tā uzlādes stāvoklis. Optimālais uzlādes stāvoklis ir no 50 % līdz 80 %. Optimālais uzglabāšanas klimats ir vēss un sauss.

NORĀDE

- Nenosauktās rezerves daļas (piem., ogles sukas, slēdžus) varat pasūtīt, zvanot uz mūsu servisa uzziņu tālruni.

Utilizācija

Iepakojums sastāv no videi nekaitīgiem materiāliem, kurus varat nodot vietējos atkritumu pārstrādes uzņēmumos.

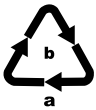
Neizmetiet elektroinstrumentus sadzīves atkritumos!

Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/EU nolietotie elektroinstrumenti ir jāsavāc atsevišķi un jānogādā uz videi nekaitīgu otrreizējo pārstrādi.

Neizmetiet akumulatorus sadzīves atkritumos!

Pirms utilizācijas izņemiet akumulatorus no ierīces. Saskaņā ar Direktīvu 2006/66/EC bojāti vai nolietoti akumulatori jānodod otrreizējai pārstrādei. Nododiet akumulatoru bloku un/vai ierīci piedāvātajos savākšanas punktos.

Informāciju par nolietoto elektroinstrumentu/akumulatoru bloka likvidēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.



Likvidējiet iepakojumu atbilstoši vides aizsardzības prasībām. Ņemiet vērā uz dažādajiem iepakojuma materiāliem izvietotos marķējumus un sašķirojiet tos atbilstīgi šiem marķējumiem. Iepakojuma materiāli ir marķēti ar saīsinājumiem (a) un cipariem (b), un tiem ir šāda nozīme: 1–7: plastmasas, 20–22: papīrs un kartons, 80–98: kompozītmateriāli.

Informāciju par nolietotā produkta utilizēšanas iespējām varat saņemt sava pagasta pārvaldē vai pilsētas pašvaldībā.

Uzņēmuma «Kompernaß Handels GmbH» garantija

Ļoti cienītā kliente, augsti godātais klient!

Šai ierīcei jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot ar pirkuma datumu. Šajā ierīcē konstatējot defektus, jums ir likumīgas tiesības vērsties ar prasību pie ierīces pārdevēja. Šīs likumīgās tiesības mūsu turpmāk aprakstītā garantija nekādā veidā neierobežo.

Garantijas nosacījumi

Garantija sākas spēkā, sākot ar pirkuma datumu. Lūdzu, saglabājiet pirkuma čeku. Tas būs nepieciešams kā pirkumu apliecinošs dokuments.

Ja trīs gadu laikā kopš šīs ierīces pirkuma datuma ierīcē tiks konstatēts materiāla vai ražošanas defekts, produktam – pēc mūsu izvēles – tiks veikts bezmaksas remonts, produkts tiks aizstāts ar jaunu produktu vai jums tiks atgriezta pirkuma summa. Lai saņemtu šo garantijas pakalpojumu, ierīce, kurai trīs gadu laikā tiek konstatēts defekts, kopā ar pirkuma čeku ir jāiesniedz mūsu uzņēmumā, pievienojot īsu konstatētā defekta aprakstu un kad tas ir konstatēts.

Ja uz šo defektu attieksies mūsu garantija, jūs saņemsiet atpakaļ salabotu vai arī jaunu produktu. Pēc produkta saremontēšanas vai nomaiņas datuma garantijas darbības periods nesākas no jauna.

X 12 V un X 20 V Team sērijas akumulatoru blokiem jūs saņemat 3 gadu garantiju, sākot no pirkuma datuma.

Garantijas laiks un likumā noteikto reklamāciju iesniegšana saistībā ar produkta kvalitāti

Sniedzot garantijas pakalpojumu, garantijas darbības laiks nepagarinās. Tas attiecas arī uz nomainītām un salabotām detaļām. Ja bojājumi vai defekti ierīcē jau ir bijuši pirkuma brīdī, par tiem jāziņo uzreiz pēc produkta izpakošanas. Garantijas darbības laikam beidzoties, visi remonta darbi tiks veikti par maksu.

Garantijas pakalpojuma apjoms

Ierīce ir izgatavota atbilstoši visstingrākajām kvalitātes prasībām un pirms piegādes klientam rūpīgi pārbaudīta.

Garantijas pakalpojums attiecas uz materiāla vai ražošanas defektiem. Šī garantija neattiecas uz produkta sastāvdaļām, kas ir pakļautas dabiskam nolietojumam un tāpēc var tikt uzskatītas par dilstošām detaļām, vai uz trauslu un plīstošu detaļu, piemēram, slēdžu vai no stikla izgatavotu detaļu bojājumiem.

Garantija beidzas brīdī, kad produktam tiek nodarīti bojājumi, tas tiek lietots vai tam tiek veikta apkope neatbilstoši paredzētajiem noteikumiem. Lai garantētu pareizu produkta lietošanu, ir jāievēro visi lietošanas pamācībā ietvertie norādījumi. Obligāti jāizvairās no tādiem lietošanas mērķiem un darbībām, no kurām lietošanas pamācībā produkta lietotājam tiek ieteikts atturēties vai par kuru veikšanu viņš pamācībā tiek brīdināts.

Produkts ir paredzēts tikai privātai lietošanai, un tas nav paredzēts komerciālai lietošanai. Rīkojoties ar ierīci pretēji aprakstītajiem izmantošanas mērķiem vai lietojot to neatbilstoši noteikumiem, iedarbojoties uz ierīci ar spēku un atverot tās korpusu (izņemot, ja to ir darījuši mūsu pilnvarotās servisa filiāles darbinieki), garantija zaudē savu spēku.

Garantijas darbības laiks neattiecas uz

- normālu akumulatora kapacitātes pazemināšanos nolietojuma dēļ;
- produkta lietošanu komerciālos nolūkos;
- bojājumiem vai izmaiņām, kurus produktā ir veicis klients;
- situācijām, kad netiek ievēroti drošības un apkopes noteikumi un tiek pieļautas ar produkta lietošanu saistītas kļūdas;
- bojājumiem, kurus izraisījuši nepārvarami apstākļi.

Procedūra garantijas iestāšanās gadījumā
Lai nodrošinātu ātru jūsu pieprasījuma apstrādi, lūdzu, sekojiet šīm norādēm:

- Saistībā ar visu veidu pieprasījumiem, lūdzu, sagatavojiet preces numuru (piemēram, IAN 123456) un pirkuma čeku kā pirkumu apliecinošu dokumentu.
- Preces numurs ir norādīts produkta tehnisko datu plāksnītē, gravējumā uz produkta, lietošanas pamācības titullapā (apakšā kreisajā pusē) vai uzlīmē, kas pielīmēta produkta aizmugurē vai apakšpusē.
- Konstatējot ar ierīces funkciju darbību saistītus defektus vai cita veida defektus, vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru, zvanot **pa tālruni** vai rakstot **e-pastu**.
- Pēc tam produktu, kas ir fiksēts kā bojāts, klāt pievienojot pirkumu apliecinošu dokumentu (pirkuma čeku) un aprakstot konstatēto defektu, kā arī norādot tā konstatēšanas laiku, jūs varat bez maksas nosūtīt uz mūsu paziņoto servisa adresi.

Vietnē www.lidl-service.com jūs varat lejupielādēt šo un vēl daudzas citas rokasgrāmatas, videomateriālus par produktiem un instalācijas programmatūras.

Ar šo QR kodu jūs uzreiz varat atvērt veikala Lidl servisa lapu (www.lidl-service.com) un, ievadot preces numuru (IAN) 346199_2004, atvērt savu lietošanas pamācību.

⚠ BRĪDINĀJUMS!

- **Uzticiet savu ierīču remontu servisa centram vai kvalificētam elektriķim un izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas.** Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.
- **Kontaktspraudņa vai tīkla kabeļa nomaiņu vienmēr uzticiet ierīces ražotājam vai tā klientu apkalpošanas centram.**Tā tiks garantēts, ka saglabāsies ierīces drošums.

Serviss

LV **Serviss Lettlannd**
Tālr.: 80005808
E-pasts: kompernass@lidl.lv

IAN 346199_2004

Importētājs

Lūdzu, ievērojiet, ka turpmāk norādītā adrese nav servisa adrese. Vispirms sazinieties ar paziņoto servisa centru.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
VĀCIJA
www.kompernass.com

Oriģinālās atbilstības deklarācijas tulkojums

Mēs, uzņēmums "KOMPERNASS HANDELS GMBH", atbildīgais par dokumentāciju sastādīšanu: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, VĀCIJA, deklarējam, ka šis izstrādājums atbilst šādiem standartiem, normatīvajiem dokumentiem un EK direktīvām:

Mašīnu direktīva
(2006/42/EC)

EK Zemsprieguma direktīva (tikai uzlādes ierīce)
(2014/35/EU)

Elektromagnētiskā saderība
(2014/30/EU)

RoHS direktīva (Direktīva par dažu toksisku un bīstamu vielu izmantošanas ierobežošanu elektriskās un elektroniskās iekārtās)
(2011/65/EU)*

* Par atbilstības deklarācijas sagatavošanu pilnībā atbild ražotājs. Iepriekš minētais deklarācijas objekts atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes 2011. gada 8. jūnija Direktīvas 2011/65/EU noteikumiem par noteiktu bīstamo vielu izmantošanas ierobežojumu elektriskajās un elektroniskajās ierīcēs.

Piemērotie saskaņotie standarti

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015, EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Tipa/ierīces nosaukums
Ar akumulatoru darbināma rotācijas trieciena uzgriežņu atslēga PASSK 20-Li A1

Ražošanas gads: 07–2020

Sērijas numurs: IAN 346199_2004

Bohumā, 22.08.2020.

Semi Uguzlu
- kvalitātes daļas vadītājs -

Paturētas tiesības veikt tehniskas izmaiņas turpmākas pilnveides nolūkos.

Rezerves akumulatora bloka pasūtīšana

Ja vēlaties pasūtīt savai ierīcei rezerves akumulatoru bloku, to var ērti izdarīt tīmekļa vietnē www.kompernass.com vai pa tālruni.

Tā krājumu daudzums ir ierobežots, šī prece drīzumā var būt izpārdota.

NORĀDE

► Dažās valstīs nav iespējams pasūtīt rezerves daļas tiešsaistē.
Šādā gadījumā zvaniet uz servisa palīdzības tālruni.

Pasūtīšana pa tālruni

(LV) **Serviss Lettlannd** Tālr.: 80005808

Lai nodrošinātu ātru jūsu pasūtījuma apstrādi, attiecībā uz iespējamiem jautājumiem norādiet savas ierīces preces numuru (IAN 346199).

Inhaltsverzeichnis

Einleitung 64
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 64
Ausstattung 64
Lieferumfang 64
Technische Daten 64
Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge 65
1. Arbeitsplatzsicherheit 66
2. Elektrische Sicherheit 66
3. Sicherheit von Personen 66
4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs 67
5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs 67
6. Service 68
Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schlagschrauber 68
Sicherheitshinweise für Ladegeräte 69
Originalzubehör/-zusatzgeräte 69
Vor der Inbetriebnahme 69
Akku-Pack laden (siehe Abb. A) 69
Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen 70
Akkuzustand prüfen 70
Inbetriebnahme 70
Ein-/ausschalten 70
Drehzahl/Anziehdrehmoment einstellen/vorwählen 70
Drehrichtung umschalten 70
Stecknuss aufsetzen 70
Wartung und Reinigung 70
Entsorgung 71
Garantie der Kompernaß Handels GmbH 71
Service 72
Importeur 72
Original-Konformitätserklärung 73
Ersatz-Akku Bestellung 74
Telefonische Bestellung 74

AKKU-KFZ-DREHSCHLAG-SCHRAUBER PASSK 20-Li A1

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Das Gerät ist zum Eindrehen und Lösen von Schrauben sowie zum Anziehen und Lösen von Muttern vorgesehen. Das Gerät besitzt einen Rechts-/Linkslauf, eine 1/2" Außenvierkant Werkzeugaufnahme und ein LED-Arbeitslicht. Das Licht dieses Gerätes ist dazu bestimmt, den direkten Arbeitsbereich des Gerätes zu beleuchten. Mit der Drehschlagfunktion des Gerätes wird die Kraft des Motors in gleichmäßige Drehschläge umgesetzt. Das Schlagwerk setzt beim Festziehen und beim Lösen ein.
Das Gerät ist zum Gebrauch durch Erwachsene bestimmt. Jugendliche über 16 Jahre dürfen das Gerät nur unter Aufsicht benutzen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.
Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.

Ausstattung

❶ Werkzeugaufnahme
❷ Drehrichtungsumschalter/Sperre
❸ Gürtelclip
❹ Taste Akkuzustand
❺ Akku-Display-LED
❻ Akku-Pack
❼ Taste zur Entriegelung des Akku-Packs
❽ LED-Arbeitsleuchte
❾ Taste für die Drehmomentvorwahl
❿ EIN-/AUS-Schalter/Drehzahlregulierung
⓫ Stecknüsse (17/19/21/23 mm)
⓬ Schnell-Ladegerät
⓭ Rote Ladekontroll-LED
⓮ Grüne Ladekontroll-LED

Lieferumfang

1 Akku-KFZ-Drehschlagschrauber PASSK 20-Li A1
1 Akku-Schnellladegerät PLG 20 A3
1 Akku-Pack PAP 20 A3
4 Stecknüsse 17/19/21/23 mm
1 Gürtelclip
1 Tragekoffer
1 Bedienungsanleitung

Technische Daten

Akku-KFZ-Drehschlagschrauber PASSK 20-Li A1

Bemessungsspannung	20 V ⎓ (Gleichstrom)
Leerlaufdrehzahl	0–2300 min^{-1}
Nennschlagzahl	0–3000 min^{-1}
Max. Drehmoment	400 Nm
Drehmoment in 5 Stufen vorwählbar	100/150/200/ 300/400 Nm
Werkzeugaufnahme	1/2"

Akku PAP 20 A3

Typ	LITHIUM-IONEN
Bemessungsspannung	20 V ⎓ (Gleichstrom)
Kapazität	4 Ah
Zellen	10

HINWEIS

- Beachten Sie, dass die volle Leistung des Gerätes nur bei Verwendung des Akkus PAP 20 A3 erreicht werden kann.

Akku-Schnellladegerät PLG 20 A3

EINGANG/Input

Bemessungsspannung	230–240 V ~, 50 Hz (Wechselstrom)
Bemessungsaufnahme	120 W
Sicherung (innen)	3,15 A T3.15A

AUSGANG/Output

Bemessungsspannung	21,5 V ⎓ (Gleichstrom)
Bemessungsstrom	4,5 A
Ladedauer	ca. 60 min
Schutzklasse	II / ⧈ (Doppelisolierung)

Geräuschemissionswert

Messwert für Geräusch ermittelt entsprechend EN 62841. Der A-bewertete Geräuschpegel des Elektrowerkzeugs beträgt typischerweise:

Schalldruckpegel	L_{PA} =	91,6 dB (A)
Unsicherheit K	K_{PA} =	3 dB
Schallleistungspegel	L_{WA} =	102,6 dB (A)
Unsicherheit K	K_{WA} =	3 dB

Schwingungsemissionswert

Schwingungsgesamtwerte (Vektorsumme dreier Richtungen) ermittelt entsprechend EN 62841:

Anziehen von Schrauben und Muttern maximaler zulässiger Größe	a_h =	8,65 m/s²
Unsicherheit	K =	1,5 m/s²

Gehörschutz tragen!

HINWEIS

- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden.
- Die angegebenen Schwingungsgesamtwerte und die angegebenen Geräuschemissionswerte können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠ WARNUNG!

- Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- Versuchen Sie, die Belastung so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs und die Begrenzung der Arbeitszeit. Dabei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen (beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge

⚠ WARNUNG!

- **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug" bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) und auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

1. Arbeitsplatzsicherheit

a) **Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung und unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

b) **Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

c) **Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2. Elektrische Sicherheit

a) **Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.

b) **Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

c) **Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.

d) **Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.

e) **Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.

f) **Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

3. Sicherheit von Personen

a) **Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

b) **Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.

c) **Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.

d) **Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.

e) **Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.

f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.

g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.

h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

4. Verwendung und Behandlung des Elektrowerkzeugs

a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.

c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und / oder entfernen Sie den abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.

d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.

e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.

f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.

g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.

h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

5. Verwendung und Behandlung des Akkuwerkzeugs

a) **Laden Sie die Akkus nur mit Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** Durch ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.

b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.

c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.

d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten. Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch.** Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.

e) **Benutzen Sie keinen beschädigten oder veränderten Akku.** Beschädigte oder veränderte Akkus können sich unvorhersehbar verhalten und zu Feuer, Explosion oder Verletzungsgefahr führen.

f) **Setzen Sie einen Akku keinem Feuer oder zu hohen Temperaturen aus.** Feuer oder Temperaturen über 130 °C (265 °F) können eine Explosion hervorrufen.

g) **Befolgen Sie alle Anweisungen zum Laden und laden Sie den Akku oder das Akkuwerkzeug niemals außerhalb des in der Betriebsanleitung angegebenen Temperaturbereichs.** Falsches Laden oder Laden außerhalb des zugelassenen Temperaturbereichs kann den Akku zerstören und die Brandgefahr erhöhen.

VORSICHT! EXPLOSIONSGEFAHR! Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals auf.

Schützen Sie den Akku vor Hitze, z. B. auch vor dauernder Sonneneinstrahlung, Feuer, Wasser und Feuchtigkeit. Es Besteht Explosionsgefahr.

6. Service

a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

b) **Warten Sie niemals beschädigte Akkus.** Sämtliche Wartung von Akkus sollte nur durch den Hersteller oder bevollmächtigte Kundendienststellen erfolgen.

Gerätespezifische Sicherheitshinweise für Schlagschrauber

- **Tragen Sie Gehörschutz beim Schlagschrauben.** Die Einwirkung von Lärm kann Gehörverlust bewirken.
- **Sichern Sie das Werkstück.** Ein mit Spannvorrichtungen oder Schraubstock festgehaltenes Werkstück ist sicherer gehalten als mit Ihrer Hand.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug gut fest.** Beim Festziehen und Lösen von Schrauben können kurzfristig hohe Reaktionsmomente auftreten.
- **Warten Sie, bis das Elektrowerkzeug zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie es ablegen.** Das Einsatzwerkzeug kann sich verhaken und zum Verlust der Kontrolle über das Elektrowerkzeug führen.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug an den isolierten Griffflächen, wenn Sie Arbeiten ausführen, bei denen die Schraube verborgene Stromleitungen treffen kann.** Der Kontakt der Schraube mit einer spannungsführenden Leitung kann auch metallene Geräteteile unter Spannung setzen und zu einem elektrischen Schlag führen.

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.

Das Ladegerät ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.

⚠ ACHTUNG!

- Dieses Ladegerät kann nur die folgenden Batterien laden: PAP 20 A1/PAP 20 A2/ PAP 20 A3.
- Eine aktuelle Liste der Akkukompatibilität finden Sie unter www.Lidl.de/Akku.

⚠ WARNUNG!

- Wenn die Netzanschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Originalzubehör/-zusatzgeräte

Benutzen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben sind bzw. deren Aufnahme mit dem Gerät kompatibel ist.

⚠ WARNUNG!

- Verwenden Sie kein Zubehör welches nicht von PARKSIDE empfohlen wurde. Dies kann zu elektrischem Schlag und Feuer führen.

ACHTUNG!
Heiße Oberfläche. Es besteht Verbrennungsgefahr.

Vor der Inbetriebnahme

Akku-Pack laden (siehe Abb. A)

⚠ VORSICHT!

- ► Ziehen Sie immer den Netzstecker, bevor Sie den Akku-Pack aus dem Ladegerät nehmen bzw. einsetzen.

HINWEIS

- ► Laden Sie den Akku-Pack nie, wenn die Umgebungstemperatur unterhalb 10 °C oder oberhalb 40 °C liegt. Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50 % und 80 %. Das Lagerungsklima soll kühl und trocken sein in einer Umgebungstemperatur zwischen 0 °C und 50 °C.

- Stecken Sie den Akku-Pack ❻ in das Schnell-Ladegerät ⓬ (siehe Abb. A).
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Kontroll-LED ⓭ leuchtet rot.
- Die grüne Kontroll-LED ⓮ signalisiert Ihnen, dass der Ladevorgang abgeschlossen und der Akku-Pack ❻ einsatzbereit ist.

⚠ ACHTUNG!

- Sollte die rote Kontroll-LED ⓭ blinken, dann ist der Akku-Pack ❻ überhitzt und kann nicht aufgeladen werden.
- Sollte die rote und grüne Kontroll-LED ⓭ ⓮ gemeinsam blinken, dann ist der Akku-Pack ❻ defekt.

- Schieben Sie den Akku-Pack ❻ in das Gerät ein.
- Schalten Sie das Ladegerät zwischen aufeinanderfolgenden Ladevorgängen für mindestens 15 Minuten ab. Ziehen Sie dazu den Netzstecker.

Akku-Pack ins Gerät einsetzen/entnehmen

Akku-Pack einsetzen

♦ Bringen Sie den Drehrichtungsumschalter ❷ in Mittelstellung (Sperre). Lassen Sie den Akku-Pack ❻ in den Griff einrasten.

Akku-Pack entnehmen

♦ Drücken Sie die Taste zur Entriegelung ❼ und entnehmen Sie den Akku-Pack ❻.

Akkuzustand prüfen

♦ Drücken Sie zum Prüfen des Akkuzustands die Taste Akkuzustand ❹ (siehe auch Hauptabbildung). Der Ladungszustand wird in der Akku-Display-LED ❺ wie folgt angezeigt:
ROT/ORANGE/GRÜN = maximale Ladung
ROT/ORANGE = mittlere Ladung
ROT = schwache Ladung – Akku aufladen

Inbetriebnahme

Ein-/ausschalten

Einschalten

♦ Drücken Sie zur Inbetriebnahme des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter ❿ und halten Sie ihn gedrückt.
Die LED-Arbeitsleuchte ❽ leuchtet bei leicht oder vollständig gedrücktem EIN-/AUS-Schalter ❿. Sie ermöglicht so das Ausleuchten des Arbeitsbereiches bei ungünstigen Lichtverhältnissen.

Ausschalten

♦ Lassen Sie zum Ausschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter ❿ los.

Drehzahl/Anziehdrehmoment einstellen/vorwählen

♦ Drücken Sie auf die Taste für die Drehmomentvorwahl ❾, um das gewünschte Drehmoment Schrittweise auszuwählen.

♦ Leichter Druck auf den EIN-/AUS-Schalter ❿ bewirkt eine niedrige Drehzahl/Anziehdrehmoment. Mit zunehmendem Druck erhöht sich die Drehzahl/Anziehdrehmoment.

♦ Das Anziehdrehmoment ist abhängig von der gewählten Drehzahl/ Drehmomentvorwahl und der Schlagdauer.

HINWEIS

► Zum Anziehen von Radmuttern muss jedoch die kleinste Drehmomenteinstellung gewählt werden, um ein zu festes Anziehen zu vermeiden.

► Die integrierte Motorbremse sorgt für einen schnellen Stillstand.

⚠ ACHTUNG!

♦ Das tatsächlich erzielte Anziehdrehmoment ist grundsätzlich mit einem Drehmomentschlüssel zu überprüfen!

Drehrichtung umschalten

♦ Wechseln Sie die Drehrichtung, indem Sie den Drehrichtungsumschalter ❷ nach rechts bzw. links durchdrücken.

Stecknuss aufsetzen

♦ Stecken Sie eine der mitgelieferten Stecknüsse ⓫ auf die Werkzeugaufnahme ❶.

Wartung und Reinigung

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR! Schalten Sie vor allen Arbeiten am Gerät das Gerät aus und entnehmen Sie den Akku.

Das Gerät ist wartungsfrei.

- Das Gerät muss stets sauber, trocken und frei von Öl oder Schmierfetten sein.
- Es dürfen keine Flüssigkeiten in das Innere der Geräte gelangen.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Gehäuses ein trockenes Tuch. Verwenden Sie niemals Benzin, Lösungsmittel oder Reiniger, die Kunststoff angreifen.
- Soll ein Lithium-Ionen-Akku längere Zeit gelagert werden, muss regelmäßig der Ladezustand kontrolliert werden. Der optimale Ladezustand liegt zwischen 50% und 80%. Das optimale Lagerungsklima ist kühl und trocken.

HINWEIS

- Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Kohlebürsten, Schalter) können Sie über unsere Service-Hotline bestellen.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

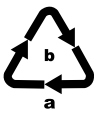
Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!

Gemäß Europäischer Richtlinie 2012/19/EU müssen verbrauchte Elektrowerkzeuge getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden.

Werfen Sie Akkus nicht in den Hausmüll!

Entfernen Sie die Akkus vor der Entsorgung aus dem Gerät. Defekte oder verbrauchte Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG recycelt werden. Geben Sie Akku-Pack und/oder das Gerät über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Über Entsorgungsmöglichkeiten für ausgediente Elektrowerkzeuge/Akku-Pack informieren Sie sich bitte bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Garantie der Kompernaß Handels GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Garantiezeit gilt nicht bei

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.

Auf www.lidl-service.com können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite (www.lidl-service.com) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 346199_2004 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

Service

⚠ WARNUNG!

- **Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.
- **Lassen Sie den Austausch des Steckers oder der Netzleitung immer vom Hersteller des Gerätes oder seinem Kundendienst ausführen.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

(DE) **Service Deutschland**
Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)
E-Mail: kompernass@lidl.de

(AT) **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.at

(CH) **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 346199_2004

Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
DEUTSCHLAND
www.kompernass.com

Original-Konformitätserklärung

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

Maschinenrichtlinie
(2006/42/EG)

EG-Niederspannungsrichtlinie (nur Ladegerät)
(2014/35/EU)

Elektromagnetische Verträglichkeit
(2014/30/EU)

RoHS-Richtlinie
(2011/65/EU)*

*Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

Angewandte harmonisierte Normen

EN 62841-1:2015

EN 62841-2-2:2014

EN 60335-1:2012/A2:2019

EN 60335-2-29:2004/A11:2018

EN 62233:2008

EN 55014-1:2017; EN 55014-1:2006/A2:2011

EN 55014-2:2015, EN 55014-2:1997/A2:2008

EN 61000-3-2:2014

EN 61000-3-3:2013

EN 50581:2012

Typ / Gerätebezeichnung: Akku-KFZ-Drehschlagschrauber PASSK 20-Li A1

Herstellungsjahr: 07–2020

Seriennummer: IAN 346199_2004

Bochum, 22.08.2020

Semi Uguzlu
- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

Ersatz-Akku Bestellung

Wenn Sie einen Ersatz-Akku für Ihr Gerät bestellen möchten, so können Sie dies entweder bequem im Internet unter www.kompernass.com oder telefonisch abwickeln.

Dieser Artikel kann aufgrund begrenzter Vorratsmenge nach kurzer Zeit ausverkauft sein.

HINWEIS

- Die Bestellung von Ersatzteilen kann in einigen Ländern nicht online vorgenommen werden. Kontaktieren Sie in diesem Fall bitte die Service-Hotline.

Telefonische Bestellung

(DE) **Service Deutschland** Tel.: 0800 5435 111 (kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

(AT) **Service Österreich** Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

(CH) **Service Schweiz** Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

Um eine schnelle Bearbeitung Ihrer Bestellung zu gewährleisten, halten Sie bitte für alle Anfragen die Artikelnummer (IAN 346199) des Gerätes bereit.

KOMPERNASS HANDELS GMBH
BURGSTRASSE 21
44867 BOCHUM
GERMANY
www.kompernass.com

Tietojen tila · Informationsstatus · Stan informacji · Informacijos data
Informācijas pēdējās pārskatīšanas datums · Stand der Informationen:
09/2020 · Ident.-No.: PASSK20-LiA1-082020-1

IAN 346199_2004